



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Please consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

February 22, 2019

1 - 42

Le 22 février 2019

---

**Contents**  
**Table des matières**

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées .....	1
Applications for leave submitted to the Court since the last issue / Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution.....	2
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation .....	4
Motions / Requêtes .....	36
Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat .....	40
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	43

**NOTICE**

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

**AVIS**

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /  
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

---

**Her Majesty the Queen**

Schwalm, Luke  
Ministry of the Attorney General

v. (38483)

**J.M. (Ont.)**

Johnston, Michael A.  
Shore Davis Johnston

FILING DATE: January 18, 2019

---

**Kovarthanana Konesavarathan**

Kovarthanana Konesavarathan

v. (38457)

**Guelph Mercury, et al. (Ont.)**

Smith, Mitchell R.  
Hicks Morley Hamilton Stewart Storie  
LLP

FILING DATE: December 21, 2018

---

**Attorney General of Nova Scotia representing  
Her Majesty the Queen in right of the Province  
of Nova Scotia, et al.**

Gores, Q.C., Edward A.  
Attorney General of Nova Scotia

v. (38459)

**Judges of the Provincial Court and Family  
Court of Nova Scotia, as represented by the  
Nova Scotia Provincial Judges Association  
(N.S.)**

Dawes, Susan  
Myers LLP

FILING DATE: December 28, 2018

---

**Applications for leave submitted to the Court since the last issue /  
Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution**

---

**FEBRUARY 18, 2019 / LE 18 FÉVRIER 2019**

**CORAM: Chief Justice Wagner and Rowe and Martin JJ.  
Le juge en chef Wagner et les juges Rowe et Martin**

**Criminal / Criminelle**

1. 38435 Timothy Clarke Anthony v. Her Majesty the Queen  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

**Civil / Civile**

2. 38147 Denis Gilbert c. Syndicat de professionnelles et professionnels  
(Qc) (Civile) (Autorisation) du gouvernement du Québec
3. 38171 CI Investments Inc., et al. v. Claude Ravary  
(Que.) (Civil) (By Leave)
4. 38282 Fraser Hillary's Limited v. Eddy Huang, et al.  
(Ont.) (Civil) (By Leave)
5. 38343 Ontario Medical Association, et al. v. Information and Privacy Commissioner of  
(Ont.) (Civil) (By Leave) Ontario, et al.
6. 38175 Rita Blondin, et al. c. Postmedia Network inc.  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

**CORAM: Abella, Gascon and Brown JJ.  
Les juges Abella, Gascon et Brown**

**Criminal / Criminelle**

7. 38441 Matthew Fernandes v. Attorney General of Canada on behalf of the  
(Que.) (Criminal) (By Leave) United States of America

**Civil / Civile**

8. 38294 Roland Anglehart Jr. (Les pêcheries junior Inc.), c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada  
et al. (C.F.) (Civile) (Autorisation)
9. 38289 Government of Saskatchewan Ministry of v. Saskatchewan Government and General  
Environment Employees' Union  
(Sask.) (Civil) (By Leave)
10. 38375 Desmond Quinn, et al. v. Her Majesty the Queen in Right of the  
(B.C.) (Civil) (By Leave) Province of British Columbia
11. 38173 Sapient Canada Inc. v. Atos IT Solutions and Services GMBH, et al.  
(Ont.) (Civil) (By Leave)
12. 38381 Attorney General of British Columbia v. Provincial Court Judges' Association of  
(B.C.) (Civil) (By Leave) British Columbia
13. 38459 Attorney General of Nova Scotia representing v. Judges of the Provincial Court and Family  
Her Majesty the Queen in right of the Province Court of Nova Scotia, as represented by the  
of Nova Scotia, et al. Nova Scotia Provincial Judges Association  
(N.S.) (Civil) (By Leave)

**CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Côté JJ.  
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Côté**

**Civil / Civile**

APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS  
LA DERNIÈRE PARUTION

---

- |     |       |   |    |                                    |
|-----|-------|---|----|------------------------------------|
| 14. | 38327 | Navistar International Corporation, et al.<br>(B.C.) (Civil) (By Leave)   | v. | N&C Transportation Ltd., et al.    |
| 15. | 38146 | Fiducie Financière Satoma<br>(C.F.) (Civile) (Autorisation)   | c. | Sa Majesté la Reine                |
| 16. | 38183 | Daniel Carlos Lusitande Yaiguaje, et al.<br>(Ont.) (Civil) (By Leave)   | v. | Chevron Corporation, et al.        |
| 17. | 38409 | Saskatchewan Crop Insurance Corporation<br>(Sask.) (Civil) (By Leave)   | v. | Glenn McVeigh, et al.              |
| 18. | 38325 | Hwlitsum First Nation, as represented by its<br>Chief and Council, Chief Raymond Wilson, et<br>al.<br>(B.C.) (Civil) (By Leave) | v. | Attorney General of Canada, et al. |
| 19. | 38362 | Fairfield Sentry Limited, et al.<br>(Ont.) (Civil) (By Leave)   | v. | PricewaterhouseCoopers LLP, et al. |
-

**Judgments on applications for leave /  
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

---

**FEBRUARY 19, 2019 / LE 19 FÉVRIER 2019**

**38292 K.J.M. v. Her Majesty the Queen - and - Attorney General of Ontario, Director of criminal and penal prosecutions, Criminal Lawyers' Association (Ontario), Legal Aid Society of Alberta and Justice for Children and Youth**  
(Alta.) (Criminal) (As of Right)

After hearing the parties on February 19, 2019, the motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1703-0037-A, 2018 ABCA 278, dated August 28, 2018, is granted.

(PUBLICATION BAN IN CASE) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Criminal law - Constitutional law - *Charter of Rights* - Right to be tried within reasonable time - Young persons - Delay of 18 ½ months - Whether the majority of the Court of Appeal erred in law in its interpretation of s. 11(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, as it applies to *Youth Criminal Justice Act*, S.C. 2002, c. 1, matters and in failing to find that there is a lower presumptive ceiling for young persons facing single-stage criminal proceedings in provincial court - Whether the majority of the Court of Appeal erred in law in its allocation of responsibility for delay under *R. v. Jordan*, 2016 SCC 27, [2016] 1 S.C.R. 631 - Whether the majority of the Court of Appeal erred in law in finding that the trial judge correctly applied the transitional exception.

The appellant, a young person, was convicted of aggravated assault and possession of a dangerous weapon. He applied for, and was refused, a stay of proceedings on the basis that the 18 ½ months that had elapsed between the time he was charged and the time his trial concluded was unreasonable within the meaning of *R. v. Jordan*, 2016 SCC 27, [2016] 1 S.C.R. 631, and breached his s. 11(b) *Charter* right. The appellant appealed his conviction, arguing that the delay had not been properly assessed under *Jordan*. A majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. Veldhuis J.A., dissenting, would have allowed the appeal and entered a stay of proceedings on the basis that the trial judge erred in (1) her assessment of the presumptive ceiling applicable to young persons facing single-stage criminal proceedings in provincial court, and (2) in relying on the “clearest of cases” principle in her assessment of the transitional exception. In Veldhuis J.A.’s view, a lower ceiling for young persons is consistent with *Jordan*, but also with the case law prior to it which recognized the additional prejudice faced by young persons experiencing long pre-trial delays. She also found that taking into account all the relevant factors, including the appellant’s age, it was likely that a court would have concluded the delay was unreasonable under the law as it stood prior to *Jordan* and that the transitional exception could not make the delay reasonable in this case.

**38292 K.J.M. c. Sa Majesté la Reine - et - Procureure générale de l'Ontario, Directeur des poursuites criminelles et pénales, Criminal Lawyers' Association (Ontario), Legal Aid Society of Alberta et Justice for Children and Youth**  
(Alb.) (Criminelle) (De plein droit)

Après audition des parties le 19 février 2019, la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1703-0037-A, 2018 ABCA 278, daté du 28 août 2018, est accueillie.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droit criminel - Droit constitutionnel - *Charte des droits* - Procès dans un délai raisonnable - Adolescents - Délai de 18 mois et demi - La majorité de la Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit dans son interprétation de l'al. 11b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, dans la mesure où il s'applique aux questions concernant la *Loi sur*

---

*la sur le système de justice pénale pour les adolescents*, L.C. 2002, c. 1, et en ne jugeant pas qu'il y a un plafond présumé plus bas qui s'applique aux adolescents faisant l'objet de poursuites pénales à une phase en cour provinciale? - La majorité de la Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit dans son imputation des délais suivant l'arrêt *R. c. Jordan*, 2016 CSC 27, [2016] 1 R.C.S. 631? - La majorité de la Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que la juge du procès avait bien appliqué l'exception transitoire?

L'appelant, un adolescent, a été reconnu coupable de voies de fait graves et de possession d'arme dangereuse. Il a demandé en vain l'arrêt des procédures au motif que l'intervalle de 18 mois et demi entre le dépôt des accusations portées contre lui et la clôture de son procès était déraisonnable au sens de l'arrêt *R. c. Jordan*, 2016 CSC 27, [2016] 1 R.C.S. 631, et a porté atteinte au droit que lui garantit l'al. 11b) de la *Charte*. L'appelant a interjeté appel de sa déclaration de culpabilité et soutenu que le délai avait été mal évalué sur le fondement de *Jordan*. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté l'appel. La juge Veldhuis, dissidente, aurait accueilli l'appel et ordonné l'arrêt des procédures parce que la juge du procès avait fait erreur dans (1) son évaluation du plafond présumé applicable aux adolescents qui font l'objet de poursuites pénales à une phase en cour provinciale, et (2) en se fondant sur le principe des « cas les plus manifestes » lorsqu'elle a étudié l'exception transitoire. D'après la juge Veldhuis, un plafond plus bas pour les adolescents est compatible non seulement avec l'arrêt *Jordan*, mais aussi avec la jurisprudence qui l'a précédé et qui reconnaît le préjudice additionnel subi par les adolescents aux prises avec de longs délais avant leur procès. Elle a aussi estimé que, vu tous les facteurs pertinents, dont l'âge de l'appelant, un tribunal aurait probablement conclu que le délai était déraisonnable d'après l'état du droit qui prévalait avant *Jordan* et que l'exception transitoire ne pouvait rendre le délai raisonnable en l'espèce.

---

## FEBRUARY 21, 2019 / LE 21 FÉVRIER 2019

**38186**      **Alex Martinez v. Roger Chaffin, Scott Boyd, Matthew Nagel, Jason Walliser, Calgary Police Service and Brian Thiessen, Shirley Heafey, Calgary Police Commission and Karen E. Jackson, Ken Kress, University of Calgary and Philip Bryden, Department of Justice and Solicitor General and Donald R. Lindsay, Glen Campbell, Teck Coal Limited, Alexa Horabin and Calgary Court Centre (Civil)**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is dismissed. The miscellaneous motion is dismissed. In any event, had the motion for an extension of time been granted, the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1701-0189AC, dated November 21, 2017, would have been dismissed.

Martin J. took no part in the judgment.

Civil procedure – Case management – Applicant's appeal struck for failure to file transcripts and appeal record – Whether there is lack of equity in Court of Appeal – Whether Court of Appeal failed to take into account all evidence

Mr. Martinez's action against several defendants was struck by the Court of Queen's Bench, as the pleadings disclosed no reasonable cause of action. His Notice of Appeal from that decision was filed on June 20, 2017 and he was required to file his appeal record by October 20, 2017. He was informed of this deadline and told that he was required to obtain transcripts prior to the deadline date. Mr. Martinez failed to meet the deadline for filing the transcripts and filed an application to suspend the deadline. That application was dismissed. As the deadline was not extended, his appeal was struck by the Registrar on December 1, 2017. Mr. Martinez subsequently filed an application to restore his appeal, which had to be filed, served and made returnable within six months of the appeal being struck. Because the application was not scheduled to be heard until after the expiry of the six month period, his appeal was deemed abandoned.

November 21, 2017

Applicant's application to suspend deadline to file his

Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(McDonald J.A.)  
Unreported

appeal record dismissed

December 1, 2017  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(Registrar)  
Unreported

Applicant's appeal struck for failure to file appeal record

June 19, 2018  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

**38186 Alex Martinez c. Roger Chaffin, Scott Boyd, Matthew Nagel, Jason Walliser, Calgary Police Service et Brian Thiessen, Shirley Heafey, Calgary Police Commission et Karen E. Jackson, Ken Kress, University of Calgary et Philip Bryden, Department of Justice and Solicitor General et Donald R. Lindsay, Glen Campbell, Teck Coal Limited, Alexa Horabin et Calgary Court Centre (Civil)**  
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est rejetée. La requête diverse est rejetée. Quoi qu'il en soit, même si la requête en prorogation du délai avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1701-0189AC, daté du 21 novembre 2017, aurait été rejetée.

La juge Martin n'a pas participé au jugement.

Procédure civile – Gestion de l'instance – L'appel du demandeur a été radié pour défaut d'avoir produit des transcriptions et le dossier d'appel – Y a-t-il manque d'équité à la Cour d'appel? – La Cour d'appel a-t-elle omis de prendre en compte tous les éléments de preuve?

La Cour du Banc de la Reine a radié l'action de M. Martinez contre plusieurs défendeurs parce que les actes de procédure ne révélaient aucune cause d'action raisonnable. Son avis d'appel de cette décision a été déposé le 20 juin 2017 et il devait déposer son dossier d'appel au plus tard le 20 octobre 2017. Il a été informé de cette échéance et on lui a dit qu'il devait obtenir les transcriptions avant la date d'échéance. Monsieur Martinez n'a pas respecté l'échéance pour le dépôt des transcriptions et il a déposé une demande en vue de suspendre l'échéance. Cette demande a été rejetée. Parce que l'échéance n'a pas été prolongée, le greffier a radié son appel le 1<sup>er</sup> décembre 2017. Monsieur Martinez a subséquemment déposé une demande en vue de rétablir son appel, qui devait être déposée, signifiée et présentée dans les six mois suivant la radiation de l'appel. Parce que la demande ne devait être entendue qu'après l'expiration du délai de six mois, son appel a été réputé abandonné.

21 novembre 2017  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juge McDonald)  
Non publié

Rejet de la demande du demandeur en suspension de l'échéance pour déposer son dossier d'appel

1<sup>er</sup> décembre 2017  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Greffier)  
Non publié

Radiation de l'appel du demandeur pour défaut d'avoir déposé le dossier d'appel



19 juin 2018  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

**38155 Raynald Grenier v. Attorney General of Quebec and Director of criminal and penal prosecutions**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-009274-165, 2018 QCCA 266, dated February 21, 2018, is dismissed with costs.

Constitutional law – Access to justice – Declaration of quarrelsome conduct – Right to public and fair hearing by independent tribunal – Right to safeguard of honour, dignity and reputation – Whether *Constitution Act, 1982* has priority over regulation made under Quebec statute, including rules of procedure and practice of Quebec Superior Court – Whether ss. 32 and 52, among others, of *Canadian Charter of Rights and Freedoms* can be disregarded by Quebec courts for any reason, including because Quebec did not officially join in repatriation of Constitution or for some other unexplained reason – Whether Court of Québec, in deciding motion for constitutional nullity, can disregard *Constitution Act, 1982* and rely solely on *Constitution Act, 1867* and *Quebec Charter* – Whether rules of procedure and practice of Quebec Superior Court justify loss of presumption of innocence in subsequent proceedings instituted by third parties – Whether those rules are constitutionally valid in allowing order to be made for life without procedural safeguards – Whether proceeding by Crown (Attorney General of Quebec) under public law statute that can limit fundamental rights and freedoms and deny presumption of innocence for life, without restrictions, is penal in nature, and whether constitutional and quasi-constitutional statutes require procedural safeguards – Whether full and equal access to justice is left to court's discretion (by leave) – Whether rules of procedure and practice of Quebec Superior Court are vague, and whether legal certainty is compromised by absence of definition of improper use and by absence of obligation to hear circumstances of events from which court can determine on which side there was improper use – Whether wording of ss. 84 to 90 of rules of procedure and practice of Quebec Superior Court makes it possible to know or foresee when and how offence of quarrelsome conduct will be committed – Whether legislature's objective is to promote expression by citizens in relation to organizations or companies whose judicial and economic capacities seem unlimited, with reference to Division III: Power to Impose Sanctions for Improper Use of Procedure (*Code of Civil Procedure*, arts. 54.1 *et seq.*) – Whether procedural safeguards prior to limitation and denial of fundamental rights and freedoms are protected by *Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Whether vagueness of and interpretation given to ss. 84 to 90 (now ss. 68 to 75) of rules of procedure and practice of Quebec Superior Court make those sections constitutionally null – *Rules of practice of the Superior Court of Québec in civil matters*, CQLR, c. C-25, r. 11, ss. 84 to 90 – *Constitution Act, 1867*, s. 96 – *Charter of human rights and freedoms*, CQLR, c. C-12, ss. 4 and 23.

The applicant Raynald Grenier brought a very large number of proceedings to contest a decision rendered by the Administrative Tribunal of Québec in 2005 concerning the expropriation of part of his property. In March 2013, the Quebec Superior Court declared him a quarrelsome litigant on a motion by the respondent Attorney General of Quebec seeking such a declaration. Mr. Grenier then obtained authorization from the Senior Associate Chief Justice of the Quebec Superior Court to challenge the constitutional validity of the rules on quarrelsome conduct in ss. 84 to 90 of the *Rules of practice of the Superior Court of Québec in civil matters*, CQLR, c. C-25, r. 11 (repealed). The Superior Court dismissed the motion to institute proceedings to annul ss. 84 to 90 of the *Rules of practice of the Superior Court of Québec in civil matters* and declared those sections constitutionally valid. The Court of Appeal dismissed the appeal.

April 4, 2016  
Quebec Superior Court  
(Ruel J.)  
[2016 QCCS 1442](#)

Motion to institute proceedings to annul ss. 84 to 90 of *Rules of practice of the Superior Court of Québec in civil matters* dismissed and ss. 84 to 90 declared constitutionally valid

---

February 21, 2018  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Thibault, Lévesque and Savard JJ.A.)  
[2018 QCCA 266](#)

Appeal dismissed

March 20, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38155 Raynald Grenier c. Procureure générale du Québec et Directeur des poursuites criminelles et pénales**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-009274-165, 2018 QCCA 266, daté du 21 février 2018, est rejetée avec dépens.

Droit constitutionnel – Accès à la justice – Déclaration de quérulence – Droit à une audition publique et impartiale par un tribunal indépendant – Droit à la sauvegarde de l'honneur, de la dignité et de la réputation – La *Loi constitutionnelle de 1982* a-t-elle la priorité sur un Règlement adopté en vertu d'une loi québécoise dont les Règles de procédure et de pratique de la Cour supérieure du Québec? – Les articles 32 et 52, entre autres, la *Charte canadienne des droits et libertés* peuvent-ils être ignorés par les cours du Québec pour quelque raison y compris pour non-adhésion officielle du Québec au rapatriement de la Constitution ou autre raison non motivée? – La Cour du Québec peut-elle ignorer la *Loi constitutionnelle de 1982* et s'en remettre uniquement à la *Loi constitutionnelle de 1867* et à la *Charte québécoise* dans une requête en nullité constitutionnelle? – Les règles de procédure et de pratique de la Cour supérieure du Québec justifient-elles la perte de présomption d'innocence dans des poursuites subséquentes intentées par des tiers? – Les mêmes règles sont-elles constitutionnellement valides lorsqu'elles permettent une condamnation à perpétuité sans les garanties procédurales? – Une poursuite par la Couronne (Procureur général du Québec), en vertu d'une loi relevant du droit public et pouvant restreindre des droits et libertés fondamentaux et nier la présomption d'innocence sans balises, à perpétuité, relève-t-elle du pénal; les lois constitutionnelles et quasi-constitutionnelles commandent-elles des garanties procédurales? – L'accès à la justice en pleine égalité est-il laissé à la discrétion de la cour (sur autorisation)? – Les règles de procédure et de pratique de la Cour supérieure du Québec souffrent-elles d'imprécision; la sécurité juridique est-elle compromise par l'absence de définition de ce qu'est un abus et l'absence d'obligation d'entendre les circonstances des faits permettant à la Cour de déterminer de quel côté se trouve l'abus. Est-il possible, à la lecture du libellé de 84 à 90 des règles de procédure et de pratique de la Cour supérieure du Québec, de savoir ou prévoir quand et comment l'infraction de quérulence sera commise – L'objectif du législateur est-il de favoriser l'expression du citoyen face à des organismes ou compagnies dont les capacités judiciaires et économiques semblent sans limites en référence à la section III : du pouvoir de sanctionner les abus de procédure (*Code de procédure civile* 54.1 et ss)? – Les garanties procédurales préalables à la restriction puis à la privation de droits et de libertés fondamentaux sont-elles protégées par la *Charte canadienne des droits et libertés*? – L'imprécision et l'interprétation qui est faite de 84 à 90 des règles de procédure et de pratique de la Cour supérieure du Québec (maintenant désignées 68 à 75) les rendent-elles nulles constitutionnellement? – *Règlement de procédure civile*, RLRQ, c. C-25, r. 11, art. 84 à 90 – *Loi constitutionnelle de 1867*, art. 96, *Charte des droits et libertés de la personne*, RLRQ c. C-12, art. 4 et 23.

Comme suite à une décision du Tribunal administratif du Québec émise en 2005 quant à l'expropriation d'une partie de sa propriété, le demandeur, Monsieur Raynald Grenier a intenté un nombre très important de procédures en vue de contester cette décision. En mars 2013, la Cour supérieure du Québec a déclaré M. Grenier plaideur quérulent à la suite du dépôt par l'intimée, la Procureure générale du Québec, d'une requête à cet effet. En réaction, M. Grenier a obtenu l'autorisation du juge en chef associé de la Cour supérieure du Québec de contester la validité constitutionnelle des règles de quérulence prévues *Règlement de procédure civile*, RLRQ, c. C-25, r. 11, art. 84 à 90 (abrogé). La Cour supérieure a rejeté la requête introductive d'instance en nullité des art. 84 à 90 du *Règlement de procédure civile* et a

---

déclaré ces articles constitutionnellement valides. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

Le 4 avril 2016  
 Cour supérieure du Québec  
 (Le juge Ruel)  
[2016 QCCS 1442](#)

Requête introductive d'instance en nullité des art. 84 à 90 du *Règlement de procédure civile*, est rejetée; les articles 84 à 90 du *Règlement de procédure civile* sont déclarés constitutionnellement valides.

Le 21 février 2018  
 Cour d'appel du Québec (Québec)  
 (Les juges Thibault, Lévesque et Savard)  
[2018 QCCA 266](#)

Appel rejeté.

Le 20 mars 2018  
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**38370 Alexander Bialski and Christine Szefer v. Her Majesty the Queen**  
 (Sask.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR2912, 2018 SKCA 71, dated August 31, 2018, is dismissed.

*Charter of Rights and Freedoms* – Search and seizure – Search of digital devices at border – Evasion of customs duties and taxes – Criminal law – Criminal proceedings – Self-represented accused – Whether ss. 98 and 99 of *Customs Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp), as applied to digital devices violates s. 8 of *Charter* – Whether searches of accused's personal digital devices breached s. 8 of *Charter* – On what evidentiary standard is a trial judge obliged to intervene to assist a self-represented accused to raise a potential *Charter* violation?

Mr. Bialski and Ms. Szefer arrived at the Canada-U.S. border in a motorhome recently purchased in the United States containing two bicycles also purchased in the United States. They declared that they did not make any purchases in the United States and that the motorhome belonged to Mr. Bialski's son who was a resident in the United States. Customs officer searched a computer, two cellphones and a journal during secondary inspection. Mr. Bialski and Ms. Szefer were required to pay customs and duties for the motorhome and bicycles. The computer was seized and sent for forensic examination. There is no indication that warrants were obtained. Mr. Bialski and Ms. Szefer were charged with offences under the *Customs Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp). They were self-represented at trial. Both were convicted of making false and deceptive statements to a Canada Border Services Officer. Mr. Bialski was convicted of attempting to evade payment of duties and taxes. A summary conviction appeal was dismissed. The Court of Appeal dismissed an appeal.

June 2, 2016  
 Provincial Court of Saskatchewan  
 (Wiegiers J.)(Unreported)

Alexander Bialski and Christine Szefer convicted of making false and deceptive statements to Canada Border Services Officer; Alexander Bialski convicted of attempt to evade payment of duties and taxes; Other charges stayed

January 16, 2017  
 Court of Queen's Bench of Saskatchewan  
 (Kalmakoff J.)  
[2017 SKQB 17](#)

Summary conviction appeal dismissed

August 31, 2018

Appeal dismissed

---

---

Court of Appeal for Saskatchewan  
(Jackson, Whitmore, Ryan-Froslic JJ.A.)  
CACR3912; [2018 SKCA 71](#)

October 29, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38370 Alexander Bialski et Christine Szefer c. Sa Majesté la Reine**  
(Sask.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR2912, 2018 SKCA 71, daté du 31 août 2018, est rejetée.

*Charte des droits et libertés* – Fouilles, perquisitions et saisies – Fouille d'appareils numériques à la frontière – Éluder le paiement de droits de douane et de taxes – Droit criminel – Procédure criminelle – L'accusé n'est pas représenté – Les art. 98 et 99 de la *Loi sur les douanes*, L.R.C. 1985, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), appliqués aux appareils numériques, violent-ils l'art. 8 de la *Charte*? – La fouille des appareils numériques personnels de l'accusé violait-elle l'art. 8 de la *Charte*? – À partir de quelle norme de preuve le juge du procès est-il obligé d'intervenir pour aider un accusé non représenté à soulever une éventuelle violation de la *Charte*?

Monsieur Bialski et Mme Szefer sont arrivés à la frontière canado-américaine dans une autocaravane récemment achetée aux États-Unis et qui renfermait deux bicyclettes, achetées elles aussi aux États-Unis. Ils ont déclaré ne pas avoir fait d'achats aux États-Unis et que l'autocaravane appartenait au fils de M. Bialski, qui était résident des États-Unis. Le douanier a fouillé l'ordinateur, deux téléphones cellulaires et un journal au cours d'une inspection secondaire. Monsieur Bialski et Mme Szefer ont été obligés de payer des droits de douane et des taxes pour l'autocaravane et les bicyclettes. L'ordinateur a été saisi et envoyé pour un examen criminalistique. Rien n'indique que des mandats ont été obtenus. Monsieur Bialski et Mme Szefer ont été accusés d'infractions à la *Loi sur les douanes*, L.R.C. 1985, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.). Ils n'étaient pas représentés au procès. Les deux ont été déclarés coupables d'avoir donné des indications fausses et trompeuses à l'agent de l'Agence des services frontaliers du Canada. Monsieur Bialski a été déclaré coupable de tentative d'éluder le paiement de droits et de taxes. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

2 juin 2016  
Cour provinciale de la Saskatchewan  
(Juge Wiegiers)(non publié)

Jugement déclarant Alexander Bialski et Christine Szefer coupables d'avoir donné des indications fausses et trompeuses à un agent de l'Agence des services frontaliers du Canada, déclarant Alexander Bialski coupable de tentative d'éluder le paiement de droits et de taxes et arrêtant les procédures relativement aux autres accusations

16 janvier 2017  
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan  
(Juge Kalmakoff)  
[2017 SKQB 17](#)

Rejet de l'appel en matière de poursuite sommaire

31 août 2018  
Cour d'appel de la Saskatchewan  
(Juges Jackson, Whitmore et Ryan-Froslic)  
CACR3912; [2018 SKCA 71](#)

Rejet de l'appel

29 octobre 2018

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

---

Cour suprême du Canada

**38339 Liban Omar v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C63902, 2018 ONCA 599, dated June 29, 2018, is dismissed.

Criminal law – Sentencing – Proper interpretation and application of s. 719(3) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 – Can sentencing judges consider unwarranted pre-sentence custody for an unrelated offence when sentencing an offender and, if so, in what circumstances?

Mr. Omar was charged with murder. As a result of an undercover operation, the Crown elicited numerous statements from Mr. Omar. At trial, Mr. Omar testified in his own defence and he testified that he knew detailed information about the murder because the person who committed it had shared the information with him. Mr. Omar refused to reveal the identity of that person. Mr. Omar testified that he lied to the undercover officers. After the jury acquitted Mr. Omar, the trial judge convicted him of contempt. The trial judge found him in contempt and sentenced Mr. Omar to three years of imprisonment. The trial judge declined to award credit for the three and a half years that Mr. Omar spent in pre-trial custody for the murder charge. A majority of the Court of Appeal dismissed the sentence appeal. Sachs J., *ad hoc*, dissenting, would have allowed the appeal and would have varied the sentence from three years to two years.

March 29, 2017  
Ontario Superior Court of Justice  
(Molloy J.)  
[2017 ONSC 1833](#)

Sentence imposed: three years

June 29, 2018  
Court of Appeal for Ontario  
(Feldman and Benotto JJ.A., and Sachs J. (*ad hoc*)(dissenting))  
[2018 ONCA 599](#); C63902

Leave to appeal sentence allowed; sentence appeal dismissed

October 2, 2018  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

**38339 Liban Omar c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C63902, 2018 ONCA 599, daté du 29 juin 2018, est rejetée.

---

Droit criminel – Détermination de la peine – Interprétation et application appropriées du par. 719(3) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46 – Le juge chargé de déterminer la peine peut-il prendre en compte une détention présentencielle non justifiée pour une infraction non liée lorsqu'il impose une peine à un délinquant et, dans l'affirmative, dans quelles situations peut-il le faire?

Monsieur Omar a été accusé de meurtre. À la suite d'une opération d'infiltration, le ministère public a soutiré plusieurs déclarations de M. Omar. Au procès, M. Omar a témoigné en sa propre défense et a affirmé avoir eu connaissance de renseignements détaillés sur le meurtre, puisque la personne qui avait commis le meurtre avait partagé ces renseignements avec lui. Monsieur Omar a refusé de révéler l'identité de cette personne. Dans son témoignage, M. Omar a affirmé avoir menti aux agents d'infiltration. Après qu'un jury a acquitté M. Omar, le juge du procès l'a déclaré coupable d'outrage et l'a condamné à une peine d'emprisonnement de trois ans. Le juge du procès a refusé d'allouer un crédit pour les trois ans et demi que M. Omar a passés en détention avant le procès relativement à l'accusation de meurtre. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté l'appel de la peine. La juge Sachs, *ad hoc*, dissidente, aurait accueilli l'appel et modifié la peine, de trois ans à deux ans.

29 mars 2017  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Molloy)  
[2017 ONSC 1833](#)

Peine imposée : trois ans

29 juin 2018  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Feldman, Benotto et Sachs (*ad hoc*) (dissidente))  
[2018 ONCA 599](#); C63902

Arrêt accordant l'autorisation d'interjeter appel de la peine et rejetant l'appel de la peine

2 octobre 2018  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

---

**38239 Christopher Skunk v. Jevco Insurance Company**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C64258, 2018 ONCA 450, dated May 14, 2018, is dismissed with costs.

Insurance — Automobile insurance — Exclusions — Uninsured automobile coverage — Interpretation — Applicant passenger injured in accident occurring while in spouse's automobile driven without consent by an uninsured driver — Court of appeal dismissing appeal from a determination of law that applicant was excluded from uninsured automobile coverage under the *Insurance Act* and insurance policies — Should the actions of a car thief void your own car insurance protection? — What are the principles of interpretation for standard form car insurance contracts? — *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8., s. 265(2).

The applicant, Christopher Skunk, was a passenger in his spouse's automobile when it was taken without consent by an uninsured driver. The automobile was then involved in an accident and Mr. Skunk was injured. Mr. Skunk brought a claim of entitlement to the uninsured automobile coverage his spouse had purchased from the respondent insurer, Jevco Insurance Company ("Jevco"). Jevco moved for a determination of the following question of law: was the automobile an "uninsured automobile", given that it was owned by Mr. Skunk's spouse?

At the Ontario Superior Court of Justice, the motions judge determined that Mr. Skunk's spouse had no applicable and



collectible bodily injury liability insurance because the driver was driving the automobile without the owner's consent. The motions judge then concluded that because the applicant's spouse owned the automobile, the applicant was excluded from uninsured automobile coverage under s. 265(2) of the *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8; the Ontario Automobile Policy; and the OPCF 44R Family Protection Coverage Endorsement. The motion judge found no ambiguity in the plain language of the statute or the contractual policies at issue and concluded that the language was clear on its face. The applicant appealed.

The Court of Appeal dismissed the appeal. It held that the "uninsured automobile" definition under s. 265(2) of the *Insurance Act* had a clear and unambiguous meaning and excluded an automobile owned by or registered in the name of the insured or insured's spouse. The insurance policy provision, which had identical wording to the definition of "uninsured automobile" under the *Insurance Act* was also clear on its face. Words would have to be written out of the insurance policy to give them the effect that the applicant sought which would not be synonymous with a liberal interpretation.

July 25, 2017

Ontario Superior Court of Justice  
(Fitzpatrick J.)

[2017 ONSC 4457](#)

Motion by respondent insurer on a question of law granted; applicant's claim against respondent insurer dismissed.

May 14, 2018

Court of Appeal for Ontario  
(Rouleau, Roberts and Fairburn JJ.A.)

[2018 ONCA 450](#)

Appeal dismissed.

August 14, 2018

Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

October 15, 2018

Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal filed.

**38239 Christopher Skunk c. Jevco Insurance Company**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C64258, 2018 ONCA 450, daté du 14 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Assurance — Assurance automobile — Exclusions — Couverture de l'automobile non assurée — Interprétation — Le passager demandeur a été blessé dans un accident qui s'est produit alors qu'il se trouvait dans l'automobile de sa conjointe, conduite sans consentement par un conducteur non assuré — La Cour d'appel a rejeté l'appel d'une conclusion de droit selon laquelle le demandeur était exclu de la couverture de l'automobile non assurée en application de la *Loi sur les assurances* et des polices d'assurance — Est-il juste que les actes posés par un voleur d'automobile puissent annuler votre propre protection d'assurance automobile? — Quels sont les principes d'interprétation des contrats types d'assurance automobile? — *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I.8., par. 265(2).

Le demandeur, Christopher Skunk, était passager dans l'automobile de sa conjointe lorsque l'automobile a été prise par un conducteur non assuré. L'automobile a ensuite été impliquée dans un accident et M. Skunk a été blessé. Monsieur Skunk a présenté une demande d'admissibilité à la couverture de l'automobile non assurée que sa conjointe avait souscrite de l'assureur intimé, Jevco Insurance Company (« Jevco »). Jevco a demandé par motion qu'il soit statué sur la question de droit suivante : l'automobile était-elle une « automobile non assurée », vu qu'elle appartenait

à la conjointe de M. Skunk?

À la Cour supérieure de justice de l'Ontario, le juge de première instance a conclu que la conjointe de M. Skunk n'avait aucune assurance applicable et recouvrable contre la responsabilité civile pour les lésions corporelles, car le conducteur conduisait l'automobile sans le consentement de la propriétaire. Le juge a ensuite conclu que parce que la conjointe du demandeur était propriétaire de l'automobile, le demandeur était exclu de la couverture de l'automobile non assurée en application du par. 265(2) de la *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I.8, de la Police d'assurance-automobile de l'Ontario et de l'avenant FMPO 44R Protection de la famille. Le juge n'a relevé aucune ambiguïté dans le libellé ordinaire de la loi ou des polices contractuelles en cause et a conclu que le libellé était clair d'emblée. Le demandeur a interjeté appel.

La Cour d'appel a rejeté l'appel. Elle a statué que la définition d'« automobile non assurée » au par. 265(2) de la *Loi sur les assurances* avait un sens clair et non ambigu et qu'elle excluait une automobile appartenant à l'assuré ou à son conjoint ou immatriculée au nom de l'une ou l'autre de ces personnes. La disposition de la police d'assurance, dont la définition d'« automobile non assurée » était identique à celle de la *Loi sur les assurances*, était elle aussi claire d'emblée. Il aurait fallu écarter des mots de la police d'assurance pour leur donner l'effet souhaité par le demandeur, ce qui n'aurait pas été synonyme d'interprétation libérale.

25 juillet 2017

Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Fitzpatrick)  
[2017 ONSC 4457](#)

Jugement accueillant la motion de l'assureur intimé sur une question de droit et rejetant la demande du demandeur contre l'assureur intimé.

14 mai 2018

Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Rouleau, Roberts et Fairburn)  
[2018 ONCA 450](#)

Rejet de l'appel.

14 août 2018

Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

15 octobre 2018

Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**38237 Roch Guimont v. Michelle Lamarche, Dominique La Haye and Quebecor Media Inc. (TVA Nouvelles, Groupe TVA & Agence QMI)**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-009414-167, 2018 QCCA 828, dated May 18, 2018, is dismissed.

Civil liability – Defamation – Powers of courts – Power to sanction abuse of procedure – Whether applicant's action constitutes abuse within meaning of art. 51 *C.C.P.*? – Whether Court of Appeal erred in dismissing appeal – *Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25.01, arts. 51 to 53.

Mr. Guimont, the applicant, brought a defamation action against the respondents. The action concerned the posting of a text on social media and a television report broadcast on July 2, 2015, a day on which the Supreme Court of Canada had refused leave to appeal from a judgment in a criminal case against him. In his originating application, Mr. Guimont alleged that the respondents had, among other things, made comments that falsely suggested to ordinary



---

people that he was a dangerous criminal. April J. granted the respondents' application to dismiss the action for abuse of procedure (art. 51 of the *Code of Civil Procedure*). The Court of Appeal dismissed the appeal.

November 3, 2016  
Quebec Superior Court  
(April J.)  
[2016 QCCS 6309](#)

Application to dismiss proceedings for abuse of procedure granted; originating application dismissed

May 18, 2018  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Chamberland, Bélanger and Gagnon JJ.A.)  
[2018 QCCA 828](#)

Appeal dismissed

August 13, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38237 Roch Guimont c. Michelle Lamarche, Dominique La Haye et Québecor Média inc. (TVA Nouvelles, Groupe TVA & Agence QMI)**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-009414-167, 2018 QCCA 828, daté du 18 mai 2018, est rejetée.

Responsabilité civile – Diffamation – Pouvoirs des tribunaux – Pouvoir de sanctionner les abus de la procédure – Le recours du demandeur constitue-t-il un abus au sens de l'art. 51 *C.p.c.*? – La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en rejetant l'appel – *Code de procédure civile*, RLRQ c C-25.01, art. 51 à 53.

Monsieur Guimont, demandeur, a intenté un recours en diffamation contre les intimées. Le recours découle de la publication d'un écrit sur les réseaux sociaux et d'un reportage télévisuel diffusé le 2 juillet 2015, le jour où la Cour suprême du Canada a refusé la permission d'appeler d'un jugement rendu dans le cadre de son dossier criminel. Dans sa requête introductive d'instance, M. Guimont a reproché aux intimées d'avoir, entre autres, livré des propos qui laissaient faussement entendre au citoyen ordinaire qu'il était un criminel dangereux. La juge April a accueilli la demande des intimées en rejet des procédures pour abus (art. 51 du *Code de procédure civile*). La Cour d'appel a rejeté l'appel.

Le 3 novembre 2016  
Cour supérieure du Québec  
(La juge April)  
[2016 QCCS 6309](#)

Demande en rejet des procédures pour abus accueillie; requête introductive d'instance rejetée

Le 18 mai 2018  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Chamberland, Bélanger et Gagnon)  
[2018 QCCA 828](#)

Appel rejeté

Le 13 août 2018  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

---

**38265      9302-9238 Québec inc. v. Media QMI Inc. et Hugo Joncas**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027038-173, 2018 QCCA 846, dated May 29, 2018, is dismissed.

Civil liability – Defamation action – Three-month prescriptive period – Exception where party who deems himself or herself injured is accused by newspaper of criminal offence – Whether newspaper article should be interpreted from perspective of applicant and of reasonable man or in accordance with legal reading – *Press Act*, CQLR, c. P-19, ss. 2, 9.

In July 2016, the respondent Media QMI inc., the owner of the *Le Journal de Montréal* daily newspaper, published an article written by the respondent Hugo Joncas that concerned, in particular, a real estate project of the applicant. Two hundred twenty-six (226) days after becoming aware of the article, the applicant filed an originating application in damages for defamation, alleging among other things that following the publication of the article, eight people had resiliated promises to purchase condominiums in the applicant's real estate project and that no sales had been made in the months that followed. However, the *Press Act*, CQLR, c. P-19, provides for a 3-month prescriptive period for bringing such an action. In a judgment delivered from the bench, the trial judge granted the respondents' motion and dismissed the action on the basis that it was prescribed. In his opinion, the exception provided for in s. 9 of the *Act*, that is, that the prescriptive period is extended to 1 year where the newspaper accuses a person of a criminal offence, does not apply in this case. The Court of Appeal dismissed the appeal.

August 9, 2017  
Quebec Superior Court  
(Casgrain J.)

Motion to dismiss based on prescription granted;  
originating application for defamation dismissed

June 29, 2018  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Thibault, Gagnon and Roy JJ.A.)  
[2018 QCCA 846](#)

Appeal dismissed

August 28, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38265      9302-9238 Québec inc. c. Média QMI inc. et Hugo Joncas**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027038-173, 2018 QCCA 846, daté du 29 mai 2018, est rejetée.

Responsabilité civile – Recours en diffamation – Prescription de trois mois – Exception lorsque la partie qui se croit lésée est accusée par le journal d'une offense criminelle – L'article de journal devait-il être interprété selon la perspective de la demanderesse et de l'homme raisonnable ou selon une lecture juridique? – *Loi sur la presse*, RLRQ c. P-19, art. 2, 9.

En juillet 2016, l'intimée Média QMI inc., propriétaire du quotidien *Le Journal de Montréal*, a publié un article écrit par l'intimé Hugo Joncas dans lequel il était question notamment d'un projet immobilier de la demanderesse. Deux cent vingt-six (226) jours après avoir pris connaissance de l'article, la demanderesse a déposé une requête introductive d'instance en dommages-intérêts pour diffamation, alléguant entre autres qu'à la suite de la publication de l'article, huit personnes avaient résilié leurs promesses d'achat de copropriété dans son projet immobilier et que dans les mois

qui ont suivi, aucune vente n'avait été réalisée. Or, la *Loi sur la presse*, RLRQ c. P-19, prévoit un délai de prescription de 3 mois pour intenter une telle action. Séance tenante, le premier juge a accueilli la requête des intimés et a rejeté l'action au motif qu'elle était prescrite. De l'avis du juge, l'exception prévue à l'art. 9 de la *Loi* suivant laquelle le délai de prescription est allongé à 1 an lorsque le journal accuse une personne d'une offense criminelle n'était pas applicable en l'espèce. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

Le 9 août 2017  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Casgrain)

Requête en irrecevabilité fondée sur la prescription  
accueillie; demande introductive d'instance en  
diffamation rejetée

Le 29 juin 2018  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Thibault, Gagnon et Roy)  
[2018 QCCA 846](#)

Appel rejeté

Le 28 août 2018  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**38142 Vidéotron Ltd. v. Independent Community Television Montreal (ICTV-MTL) and André Desrochers**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026683-177, 2018 QCCA 527, dated April 5, 2018, is dismissed with costs.

Courts – Jurisdiction – Boards and tribunals – Jurisdiction – Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) – Class action – Proper representation– Whether court of law has jurisdiction to decide issue whose essential nature is determination of compliance of broadcasting distribution undertaking with federal broadcasting regulations made by CRTC even though exclusive jurisdiction over such matters has been conferred on CRTC – Whether ability of representative plaintiff to properly represent members in class action can be challenged only in context of actual conflict of interest, or whether serious appearance of conflict of interest can be sufficient where representative plaintiff seeks to favour his or her personal interest – *Code of Civil Procedure* (CQLR, c. C-25.01), art. 575.

In July 2015, the respondent TVCI filed an application for authorization to institute a class action in order to seek damages for subscribers of the applicant, Vidéotron, in connection with the programming of MATv, a channel operated by Vidéotron. The member designated by TVCI for this purpose, the respondent Desrochers, is a Vidéotron subscriber. The application for authorization to institute a class action was dismissed. In the Superior Court's opinion, the conditions set out in art. 575 of the *Code of Civil Procedure* were not all met. The Court of Appeal reversed the Superior Court's decision and unanimously authorized the class action. But it was divided on the question of TVCI's ability to represent the members, as Ruel J.A. dissented on that point. Unlike the majority, he would have appointed Mr. Desrochers as representative plaintiff rather than TVCI.

February 13, 2017  
Quebec Superior Court  
(Lamarche J.)  
[2017 QCCS 473](#)

Application for authorization to institute class action  
dismissed

April 5, 2018

Appeal allowed, institution of class action authorized

Quebec Court of Appeal (Montréal)  
 (Marcotte, Ruel [dissenting in part] and Roy JJ.A.)  
[2018 QCCA 527](#)

May 29, 2018  
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38142 Vidéotron Ltée c. Télévision communautaire et indépendante de Montréal (TVCI-MTL) et André Desrochers**  
 (Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026683-177, 2018 QCCA 527, daté du 5 avril 2018, est rejetée avec dépens.

Tribunaux – Compétence – Organismes et tribunaux administratifs – Compétence – Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) – Action collective – Représentation adéquate – Un tribunal de droit commun est-il compétent pour décider d'un litige dont le caractère essentiel est de déterminer la conformité de la programmation d'une entreprise de distribution de radiodiffusion aux normes réglementaires fédérales établies par le CRTC en matière de radiodiffusion, bien que la compétence exclusive sur ces questions ait été dévolue au CRTC? – La capacité du représentant à agir adéquatement pour les membres d'une action collective peut-elle être mise en doute seulement en présence d'un conflit d'intérêts effectif ou une apparence sérieuse de conflits d'intérêts peut-elle suffire lorsque ce représentant cherche à favoriser son intérêt personnel? – *Code de procédure civile* (RLRQ, c. C-25.01), art. 575.

L'intimée TVCI dépose en juillet 2015 une demande d'autorisation pour exercer une action collective afin d'obtenir des dommages pour les abonnées de la demanderesse Vidéotron, en lien avec la programmation de MATv, une chaîne opérée par Vidéotron. Le membre désigné par TVCI à cette fin, l'intimé M. Desrochers, est un abonné de Vidéotron. La demande pour autorisation d'exercer une action collective est rejetée en première instance. La Cour supérieure est d'avis que les conditions prévues à l'art. 575 du *Code de procédure civile* ne sont pas toutes satisfaites. La Cour d'appel renverse la décision de la Cour supérieure et autorise unanimement l'action collective. Elle est par ailleurs divisée sur la question de la capacité de TVCI à représenter les membres, le juge Ruel étant dissident sur ce point. Contrairement à la majorité, il aurait attribué à M. Desrochers, plutôt qu'à TVCI, le statut de représentant.

Le 13 février 2017  
 Cour supérieure du Québec  
 (la juge Lamarche)  
[2017 QCCS 473](#)

Demande pour autorisation d'exercer une action collective rejetée

Le 5 avril 2018  
 Cour d'appel du Québec (Montréal)  
 (les juges Marcotte, Ruel [dissent en partie] et Roy)  
[2018 QCCA 527](#)

Appel accueilli, exercice d'une action collective autorisé

Le 29 mai 2018  
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**38205 Bell Canada and Bell Mobility Inc. v. Louis Aka-Trudel and Attorney General of Quebec**  
 (Que.) (Civil) (By Leave)

---

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026480-160, 2018 QCCA 829, dated May 17, 2018, is dismissed with costs to the respondent, Attorney General of Québec.

Courts – Jurisdiction – Boards and tribunals – Jurisdiction – Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) – Class action – Correct approach to identifying exclusive adjudicative jurisdiction in Canadian administrative law and, in particular, whether express statutory provision is required to support finding that administrative tribunal has exclusive adjudicative jurisdiction over dispute – Whether exercise by CRTC of its power, under s. 34 of *Telecommunications Act*, to forbear from exercise of certain of its regulatory powers results in loss of its adjudicative jurisdiction in respect of disputes over rates for telecommunication services – Whether Superior Court has jurisdiction to hear action based on civil law rules in matter relating to tariff of undertaking whose rates are regulated by regulatory agency.

The respondent Aka-Trudel submits that in June 2010, that is, in the course of his contract with the Bell applicants, the latter unilaterally raised the interest rate for overdue accounts – an increase that he characterizes as unreasonable. He filed a class action in this regard in October 2010. The action was authorized, and was instituted in 2014. In response to the action, the applicants brought a motion for declinatory exception in which they asked the Superior Court to decline jurisdiction in favour of the CRTC. The respondent Attorney General of Quebec intervened in the case in support of the Superior Court's jurisdiction.

The Superior Court dismissed the motion for declinatory exception. In its opinion, the case concerns the general law, and the Superior Court has full jurisdiction and the power to intervene in this matter. The Court of Appeal unanimously dismissed the appeal. It held that the evidence supports the characterization of the case as a private law matter.

October 31, 2016  
Quebec Superior Court  
(Fournier J.)  
[2016 QCCS 5180](#)

Applicants' motion for declinatory exception dismissed

May 17, 2018  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Hilton, Vaclair and Marcotte JJ.A.)  
[2018 QCCA 829](#)

Appeal dismissed

July 18, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38205 Bell Canada et Bell Mobilité inc. c. Louis Aka-Trudel et Procureure générale du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026480-160, 2018 QCCA 829, daté du 17 mai 2018, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée, Procureure générale du Québec.

Tribunaux – Compétence – Organismes et tribunaux administratifs – Compétence – Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) – Action collective – Quelle est l'approche correcte afin d'identifier une compétence décisionnelle exclusive en droit administratif canadien et, spécifiquement, une disposition législative expresse est-elle requise pour soutenir une conclusion à l'effet qu'un tribunal administratif a une compétence décisionnelle exclusive sur un litige? – Est-ce que l'exercice par le CRTC de son pouvoir, en application de l'art. 34 de la *Loi sur les télécommunications*, de s'abstenir d'exercer certains de ses pouvoirs de réglementation a résulté en

---

une perte de sa compétence décisionnelle en matière de litiges qui concernent les tarifs de services de télécommunications? – La Cour supérieure a-t-elle compétence pour entendre un recours fondé sur des règles de droit civil au sujet de la tarification d'une entreprise dont les tarifs sont réglementés par un organisme de réglementation?

L'intimé M. Aka-Trudel prétend qu'à compter du mois de juin 2010, soit au cours de son contrat avec les demandresses Bell, ces dernières ont unilatéralement haussé le taux d'intérêt applicable sur les comptes en souffrance – une hausse qu'il qualifie d'abusive. Il dépose à cet égard une action collective en octobre 2010. Celle-ci est autorisée et le recours est entrepris en 2014. En réponse à ce recours, les demandresses présentent une requête en exception déclinatoire par laquelle elles demandent à la Cour supérieure de décliner compétence en faveur du CRTC. L'intimée Procureure générale du Québec intervient au dossier et appuie la compétence de la Cour supérieure.

La Cour supérieure rejette la requête en exception déclinatoire. Elle est d'avis que le litige met en cause le droit commun et que la Cour supérieure a pleine compétence et le pouvoir d'intervenir en la matière. La Cour d'appel, unanime, rejette l'appel. Elle estime que la preuve soutient la qualification du litige comme en étant un qui se fonde sur le droit privé.

Le 31 octobre 2016  
Cour supérieure du Québec  
(la juge Fournier)  
[2016 QCCS 5180](#)

Requête en exception déclinatoire des demandresses  
rejetée

Le 17 mai 2018  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(les juges Hilton, Vaclair et Marcotte)  
[2018 QCCA 829](#)

Appel rejeté

Le 18 juillet 2018  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**38243      1842259 Ontario Ltd., Mao Hui Zhang and Tian Xing Yang v. Royal Host GP Inc., in its capacity as the general partner of the Royal Host Limited Partnership**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C64126, 2018 ONCA 467, dated May 18, 2018, is dismissed with costs.

Leases – Contracts – Whether lessor's covenant to insure and inclusion of cost in common expenses paid by tenant bars lessor's insurer from bringing subrogated action in negligence against tenant for damages caused by fire – Whether lessor's covenant to insure gives rise to a rebuttable presumption favouring lessee – Whether to limit general rule in *Agnew-Surpass v. Cummer-Yonge*, [1976] 2 S.C.R. 221, *Ross Southward Tire v. Pyrotech Products*, [1976] 2 S.C.R. 35 and *T. Eaton Co. v. Smith et al.*, [1978] 2 S.C.R. 749 – Which of conflicting Court of Appeal decisions should be preferred?

Royal Host GP Inc. leased space in a building to 1842259 Ontario Ltd., Mao Hui Zhang, Tian Xing Yang and Dong Jian. The tenants operated a restaurant. A fire broke out in their kitchen causing damage to the building. Royal Host GP Inc. was indemnified by its insurer for its losses. Its insurer commenced a subrogated action in negligence seeking recovery from the tenants. The tenants brought a motion by way of special case stating a question, seeking determination of whether the lease barred the subrogated action. Garson J. answered the stated question, found that the lease barred the action, and dismissed the action. The Court of Appeal allowed an appeal.

July 5, 2017  
Ontario Superior Court of Justice  
(Garson J.)  
[2017 ONSC 3982](#)

Stated question in form of special case answered in affirmative and action dismissed

May 18, 2018  
Court of Appeal for Ontario  
(Hoy A.C.J., Juriansz, Miller JJ.A.)  
C64126; [2018 ONCA 467](#)

Appeal allowed

August 17, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38243 1842259 Ontario Ltd., Mao Hui Zhang et Tian Xing Yang c. Royal Host GP Inc., en sa qualité de commanditée de Royal Host Limited Partnership**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C64126, 2018 ONCA 467, daté du 18 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Baux – Contrats – L'engagement de la locatrice d'assurer et l'inclusion du coût dans les dépenses communes payées par les locataires empêchent-ils l'assureur de la locatrice d'intenter une action par subrogation en négligence contre les locataires au titre des dommages causés par un incendie? – L'engagement de la locatrice d'assurer donne-t-il naissance à une présomption réfutable favorisant les locataires? – Y a-t-il lieu de limiter la règle générale énoncée dans les arrêts *Agnew-Surpass c. Cummer-Yonge*, [1976] 2 R.C.S. 221, *Ross Southward Tire c. Pyrotech Products*, [1976] 2 R.C.S. 35 et *T. Eaton Co. c. Smith et al.*, [1978] 2 R.C.S. 749? – Parmi les décisions contradictoires des juridictions d'appel, laquelle doit-être retenue?

Royal Host GP Inc. a loué un espace dans un édifice à 1842259 Ontario Ltd., Mao Hui Zhang, Tian Xing Yang et Dong Jian. Les locataires exploitaient un restaurant. Un incendie s'est déclaré dans leur cuisine, causant des dommages à l'édifice. Royal Host GP Inc. a été indemnisée de ses pertes par son assureur. Son assureur a intenté une action par subrogation en négligence, sollicitant le recouvrement de la part des locataires. Les locataires ont présenté une motion par voie d'exposé de cause pour qu'il soit statué sur la question de savoir si le bail faisait obstacle à l'action par subrogation. Le juge Garson a répondu à la question soulevée, a conclu que le bail faisait obstacle à l'action et a rejeté l'action. La Cour d'appel a accueilli l'appel.

5 juillet 2017  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Garson)  
[2017 ONSC 3982](#)

Jugement répondant par l'affirmative à la question soulevée dans l'exposé de cause et rejetant l'action

18 mai 2018  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge en chef adjointe Hoy, juges Juriansz et Miller)  
C64126; [2018 ONCA 467](#)

Arrêt accueillant l'appel

17 août 2018  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**38406** **John Pastuovic v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario, Attorney General of Ontario, Hamilton Wentworth Police Department, Law Society of Upper Canada, Real Estate Council of Ontario, Financial Services Commission of Ontario, Stindar Lal, Robert Stewart, Glenn De Caire, Jack Connolly, Carla Molinaro Massi, Douglas Depaulo, Roger Yachetti, Gerry Gatto, Pat Filice, Philip Okpala, Mark Dudzic, Michael Rubenstein, Rose Carbonaro, John P. Millar, Colin Millar, Biljana Bibi Krstevski, Anthony F. Derubeis, Ben Fortino, Alanna Stephen, Jaime Corneil, Sandra Jean Wells, Anthony J. Disilvestro, David Rubenstein, Leigh Ann Sheather, Paul William Vandenbosch, Jelica Vlatkovic, Royal Bank of Canada, Bank of Montreal, Home Trust Company, David Molson, Hatwood Welton a.k.a. Howard Welton, Suneet Arora, Nawaz Arora, Carine Hemans Henry, Al Consentino, Josy D'Amico, Joeseeph Pitirri, Conrad Zurini, Joshua Adeyami, Brett Whitley, Oliver Gill, Duncan McLaughlin, Trevor Valade, Terry Robitaille, Ray C. Edwards, David Sohal, Daniella Cicchi-Piccolotto, Robert Schinkel, Rita Edwards, Poonam Sharma, Shreekant Sharma, Ian Anthony Doidge, Cindy Wright, Mirjana Rajsic, Mike Turtel, Marsha Turtel, Stephen Paul Fulton, Joey Kozelj, Royal Lepage State Realty, Bridgecan Realty Corp., Ray C. Edwards Realty Ltd., Re/Max Del Mar Realty Inc., Re/Max Escarpment Realty Inc., Halton Heritage Realty Inc., P & S Holdings Inc., Meteric Investments Ltd., Massi Investments, Invis, Softspark Inc., Tropical Investments Ltd. and Racing Construction Ltd.**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M49381, dated July 20, 2018, is dismissed for want of jurisdiction.

Civil procedure — Single judge of Court of Appeal dismissing motion seeking extension of time to file Notice of Appeal to appeal decision staying and dismissing Statement of Claim in its entirety — Whether application for leave to leave is properly before this Court?

Mr. Pastuovic filed a Statement of Claim. The Ontario Superior Court found the claim to be frivolous and vexatious and it was dismissed in its entirety.

Mr. Pastuovic then sought to file a Notice of Appeal to the Divisional Court which was not accepted for want of jurisdiction.

Mr. Pastuovic filed a Notice of Motion at the Court of Appeal for Ontario seeking leave to extend time to file a Notice of Appeal to that court. The motion was dismissed.

May 7, 2018  
Ontario Superior Court of Justice  
Whitten J.

Statement of Claim stayed and dismissed in its entirety.

July 20, 2018  
Court of Appeal for Ontario  
LaForme J.A.  
File No.: M49381

Motion for an extension of time to file Notice of Appeal dismissed.

October 5, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**38406** **John Pastuovic c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, Procureure générale de l'Ontario, service de police de Hamilton Wentworth, Barreau du Haut-Canada, Real Estate Council of Ontario, Commission des services financiers de l'Ontario, Stindar Lal, Robert Stewart, Glenn De**



**Caire, Jack Connolly, Carla Molinaro Massi, Douglas Depaulo, Roger Yachetti, Gerry Gatto, Pat Filice, Philip Okpala, Mark Dudzic, Michael Rubenstein, Rose Carbonaro, John P. Millar, Colin Millar, Biljana Bibi Krstevski, Anthony F. Derubeis, Ben Fortino, Alanna Stephen, Jaime Corneil, Sandra Jean Wells, Anthony J. Disilvestro, David Rubenstein, Leigh Ann Sheather, Paul William Vandenbosch, Jelica Vlatkovic, Banque Royale du Canada, Banque de Montréal, Home Trust Company, David Molson, Hatwood Welton alias Howard Welton, Suneet Arora, Nawaz Arora, Carine Hemans Henry, Al Consentino, Josy D'Amico, Joeseeph Pitirri, Conrad Zurini, Joshua Adeyami, Brett Whitley, Oliver Gill, Duncan McLaughlin, Trevor Valade, Terry Robitaille, Ray C. Edwards, David Sohal, Daniella Cicchi-Piccolotto, Robert Schinkel, Rita Edwards, Poonam Sharma, Shreekant Sharma, Ian Anthony Doidge, Cindy Wright, Mirjana Rajsic, Mike Turtel, Marsha Turtel, Stephen Paul Fulton, Joey Kozelj, Royal Lepage State Realty, Bridgecan Realty Corp., Ray C. Edwards Realty Ltd., Re/Max Del Mar Realty Inc., Re/Max Escarpment Realty Inc., Halton Heritage Realty Inc., P & S Holdings Inc., Meteric Investments Ltd., Massi Investments, Invis, Softspark Inc., Tropical Investments Ltd. et Racing Construction Ltd.**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M49381, daté du 20 juillet 2018, est rejetée pour défaut de compétence.

Procédure civile — Un juge de la Cour d'appel siégeant seul a rejeté une motion en prorogation du délai de dépôt d'un avis d'appel pour interjeter appel de la décision de suspendre et de rejeter la déclaration au complet — La Cour est-elle saisie à bon droit de la présente demande d'autorisation d'appel?

Monsieur Pastuovic a déposé une déclaration. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a jugé la demande frivole et vexatoire et l'a rejetée au complet.

Monsieur Pastuovic a ensuite voulu déposer un avis d'appel à la Cour divisionnaire qui a refusé pour défaut de compétence.

Monsieur Pastuovic a déposé un avis de motion à la Cour d'appel de l'Ontario, sollicitant l'autorisation de proroger le délai pour déposer un avis d'appel à cette cour. La motion a été rejetée.

7 mai 2018  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
Juge Whitten

Suspension et rejet de la déclaration au complet.

20 juillet 2018  
Cour d'appel de l'Ontario  
Juge LaForme  
N° de dossier : M49381

Rejet de la motion en prorogation du délai de dépôt de l'avis d'appel.

5 octobre 2018  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**38197**      **George Efthymiadis and Elizabeth Efthymiadis v. London Police Service Board, Former Chief of Police Brad Duncan, Constable Darrin Brown and Constable Monica Loureiro**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M48627, dated March 29, 2018, is dismissed with costs.

---

*Charter of Rights* – Right to privacy – Civil procedure – Summary judgment – Applicants' action against one respondent dismissed on motion under Rule 21.01 of *Rules of Civil Procedure* – Whether lower courts failed to give reasons for legal finding and failed to address issues of discoverability and misnomer – Whether action against respondent should be allowed to proceed.

The applicants brought an action against the respondents following a noise complaint that was made against them on December 13, 2012. They alleged that during the course of the police investigation, officers with the London Police Service prepared notes and records that contained false and malicious statements about them which has caused or will cause them injury and emotional harm. They further alleged that Mr. Efthymiadis's privacy was unlawfully invaded. The respondents sought an order dismissing the applicant's claim against Mr. Duncan, the former police chief of the London Police Service. The motions judge granted the respondents' motion. Her decision was upheld on appeal to the Divisional Court. The Court of Appeal declined to grant the applicants leave to appeal from that judgment.

November 1, 2016  
Ontario Superior Court of Justice  
(Rady J.)  
[2016 ONSC 6605](#)

Respondents' motion to dismiss claim against respondent, Mr. Duncan, granted

November 28, 2017  
Ontario Superior Court of Justice  
(Henderson, Pierce and Fregeau JJ.)  
[2017 ONSC 7097](#)

Applicants' appeal dismissed

March 29, 2018  
Court of Appeal for Ontario  
(Pepall, Brown and Trotter JJ.A.)  
Unreported

Applicants' application for leave to appeal dismissed

May 28, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38197**      **George Efthymiadis et Elizabeth Efthymiadis c. London Police Services Board, ancien chef de police Brad Duncan, agent Darrin Brown et agente Monica Loureiro**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M48627, daté du 29 mars 2018, est rejetée avec dépens.

*Charte des droits* – Droit à la vie privée – Procédure civile – Jugement sommaire – L'action des demandeurs contre un intimé a été rejetée sur motion en application de l'art. 21.01 des *Règles de procédure civile* – Les juridictions inférieures ont-elles omis de donner des motifs au soutien de la conclusion de droit et omis d'aborder les questions de possibilité de découvrir la preuve et d'erreur de nom? – L'action contre l'intimé devrait-elle pouvoir suivre son cours?

Les demandeurs ont intenté une action contre les intimés à la suite d'une plainte de bruit portée contre eux le 13 décembre 2012. Ils allèguent que pendant l'enquête policière, des agents du service de police de London auraient établi des notes et des documents qui renfermaient des déclarations fausses et malveillantes à leur endroit, ce qui leur a causé un préjudice, notamment un préjudice émotionnel. Ils ont allégué en outre qu'il y a eu atteinte illégale à la vie privée de M. Efthymiadis. Les intimés ont sollicité une ordonnance rejetant l'action du demandeur contre M. Duncan, l'ancien chef de police du service de police de London. La juge de première instance a accueilli la motion des intimés. Sa décision a été confirmée en appel à la Cour divisionnaire. La Cour d'appel a refusé d'accorder aux demandeurs

---

l'autorisation d'interjeter appel de ce jugement.

1<sup>er</sup> novembre 2016  
 Cour supérieure de justice de l'Ontario  
 (Juge Rady)  
[2016 ONSC 6605](#)

Jugement accueillant la motion des intimés en rejet de l'action contre l'intimé, M. Duncan

28 novembre 2017  
 Cour supérieure de justice de l'Ontario  
 (Juges Henderson, Pierce et Fregeau)  
[2017 ONSC 7097](#)

Rejet de l'appel des demandeurs

29 mars 2018  
 Cour d'appel de l'Ontario  
 (Juges Pepall, Brown et Trotter)  
 Non publié

Rejet de la demande des demandeurs en autorisation d'interjeter appel

28 mai 2018  
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**38301**      **Zhenhua Wang and Chunxiang Yan v. Her Majesty the Queen, Oxana M. Kowalyk (ID Member), Susy Kim (ID Member), Iris Kohler (ID Member), Officer O'Hara (CBSA Officer), Hal Sippel, Eric Blenkarn, Andrej Rustja, CBSA Officers, all Johns and Jane Doe CBSA/CIC Officials unknown to the Applicants, involved in the arrest, detention and continued detention of the Applicants, Minister of Citizenship and Immigration and Attorney General of Canada (F.C.) (Civil) (By Leave)**

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-339-16, 2018 FCA 46, dated February 28, 2018, is dismissed with costs in accordance with the tariff of fees and disbursements set out in Schedule B of the *Rules of the Supreme Court of Canada*.

Civil procedure – Pleadings – Statement of claim – Motion to strike – Whether Federal Court of Appeal applied wrong test on motion to strike – Whether Federal Court of Appeal drew a non-existing distinction between negligent “implementation” and “adjudication” by an administrative tribunal pursuant to *Holland v. Saskatchewan*, 2008 SCC 42, [2008] 2 S.C.R. 551 – Whether “material proof” in pleadings is required to meet bad faith exception to immunity from civil action, pursuant to s. 156(a) of the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27 – Whether Federal Court has concurrent jurisdiction, in *habeas corpus*, in context of a Federal scheme, in this case, immigration, in accordance with *Idziak v. Canada (Minister of Justice)*, [1992] 3 S.C.R. 631.

The applicants, Zhenhua Wang and Chunxiang Yan, alleged they were wrongfully arrested and unlawfully detained because of false information that the Canada Border Services Agency (“CBSA”) and the Minister of Citizenship and Immigration (“CIC”) officials knowingly or negligently relied upon in the prosecution of their immigration detentions. In their statement of claim, the applicants alleged that named and unnamed officials misrepresented evidence, conspired to deprive the applicants of a fair hearing and sought to punish the applicants for bringing refugee claims. The applicants sought damages against the numerous named and unnamed respondents.

The respondents sought to strike out the statement of claim filed by the applicants pursuant to r. 221 of the *Federal Courts Rules*, SOR/98-106, on the basis that it disclosed no viable cause of action. At the Federal Court, the motions judge allowed the motion to strike the statement of claim. Leave to amend or re-file the action was granted in part. The

---

Federal Court of Appeal dismissed the appeal.

September 16, 2016  
Federal Court  
(Barnes J.)  
[2016 FC 1052](#)

Motion to strike allowed and statement of claim struck.  
Leave to amend or re-file action granted in part.

February 28, 2018  
Federal Court of Appeal  
(Webb, Rennie and Gleason JJ.A.)  
[2018 FCA 46](#)

Appeal dismissed.

September 18, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed together with  
motion for extension of time to serve and file.

**38301**      **Zhenhua Wang et Chunxiang Yan c. Sa Majesté la Reine, Oxana M. Kowalyk (Commissaire de la SI), Susy Kim (Commissaire de la SI), Iris Kohler (Commissaire de la SI), Agent O'Hara (Agent d'ASFC), Hal Sippel, Eric Blenkarn, Andrej Rustja, Agents d'ASFC, tous les John et Jane Doe fonctionnaires de l'ASFC/CIC inconnus aux demandeurs, impliqués dans l'arrestation, la détention et le maintien en détention des demandeurs, Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et Procureur général du Canada**  
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-339-16, 2018 FCA 46, daté du 28 février 2018, est rejetée avec dépens conformément au tarif des honoraires et débours établi à l'Annexe B des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

Procédure civile – Actes de procédure – Déclaration – Requête en radiation – La Cour d'appel fédérale a-t-elle appliqué le mauvais critère en statuant sur la requête en radiation? – La Cour d'appel fédérale a-t-elle fait une distinction inexistante entre la « négligence dans l'exécution d'une décision » et la « décision négligente » par un tribunal administratif en application de l'arrêt *Holland c. Saskatchewan*, 2008 CSC 42, [2008] 2 R.C.S. 551? – Faut-il qu'il y ait des « éléments de preuve importants » dans les actes de procédure pour satisfaire à l'exception de mauvaise foi à l'immunité contre les recours civils, en application de l'al. 156a) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27? – La Cour fédérale a-t-elle compétence concurrente, en matière d'*habeas corpus*, dans le contexte d'un régime fédéral, en l'espèce, l'immigration, conformément à l'arrêt *Idziak c. Canada (Ministre de la Justice)*, [1992] 3 R.C.S. 631?

Les demandeurs, Zhenhua Wang et Chunxiang Yan, allèguent avoir été arrêtés injustement et détenus illégalement sur la foi de faux renseignements sur lesquels les fonctionnaires de l'Agence des services frontaliers du Canada (« ASFC ») et le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (« CIC ») se sont fondés, sciemment ou par négligence, pour décider de leur maintien en détention aux fins de l'immigration. Dans leur déclaration, les demandeurs ont allégué que des fonctionnaires désignés et non désignés nommément ont déformé des témoignages, comploté en vue de priver les demandeurs d'une instruction équitable et tenté de punir les demandeurs pour avoir présenté des demandes d'asile. Les demandeurs ont réclamé des dommages-intérêts de la part des nombreux intimés désignés et non désignés nommément.

Les intimés ont demandé la radiation de la déclaration déposée par les demandeurs en application de l'article 221 des *Règles de la Cour fédérale*, DORS/98-106, pour le motif que la déclaration ne révélait aucune cause d'action valable. En Cour fédérale, le juge de première instance a accueilli la requête en radiation de la déclaration. L'autorisation de modifier l'action ou de la présenter de nouveau a été accordée en partie. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel.

16 septembre 2016  
 Cour fédérale  
 (Juge Barnes)  
[2016 CF 1052](#)

Jugement accueillant la requête en radiation, radiant la déclaration et accordant en partie l'autorisation de modifier l'action ou de la présenter de nouveau.

28 février 2018  
 Cour d'appel fédérale  
 (Juges Webb, Rennie et Gleason)  
[2018 FCA 46](#)

Rejet de l'appel.

18 septembre 2018  
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel avec la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt.

---

**38336 Apotex Inc. v. Minister of Health and Attorney General of Canada**  
 (F.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-137-17, 2018 FCA 147, dated August 2, 2018, is dismissed with costs.

Administrative law – Judicial review – Evidence – Adverse inference – Judge reviewing decision of Health Canada to require further information on safety and efficacy of drug manufactured in facility with data integrity concerns – Applicant arguing reviewing judge failing to make appropriate adverse inferences regarding decision under review – What is the proper test to be applied as to when an adverse inference should and must be drawn?

Apotex Inc. successfully obtained judgments quashing two decisions of Health Canada relating to manufacturing facilities in India owned by Apotex affiliates: the decision in September 2014 to impose an import ban on drug products produced in those facilities, and the decision in August 2015 to vary the terms and conditions of the licences for the facilities. The first decision was quashed on the basis that, in imposing the import ban, the Minister of Health acted for an improper purpose, motivated by the Minister's desire to relieve political pressure. The second decision was quashed on the basis that it was interconnected with the first decision and tainted by the same improper purpose. Apotex also sought judicial review of a third decision by Health Canada made in the fall of 2015, to refuse to end a requirement put in place through another decision made in November 2014. The November 2014 decision was that regulatory approval would not be granted for products manufactured in or containing active pharmaceutical ingredients sourced from the two facilities in India unless Health Canada was provided with additional information confirming the integrity of test data from those facilities. Apotex argued that this decision, too, was tainted by the Minister's improper purpose in the first two quashed decisions. The reviewing judge dismissed Apotex's application for judicial review. This decision was upheld on appeal.

March 27, 2017  
 Federal Court  
 (Russell J.)  
[2017 FC 315](#)

Applicant's application for judicial review dismissed

August 2, 2018  
 Federal Court of Appeal  
 (Webb, Near and Laskin JJ.A.)  
[2018 FCA 147](#)

Applicant's appeal dismissed.

---

October 1, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38336 Apotex Inc. c. Ministre de la Santé et procureur général du Canada**  
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-137-17, 2018 CAF 147, daté du 2 août 2018, est rejetée avec dépens.

Droit administratif – Contrôle judiciaire – Preuve – Conclusion défavorable – Le juge a examiné la décision de Santé Canada d'exiger des renseignements supplémentaires sur l'innocuité et l'efficacité d'un médicament fabriqué dans une installation qui suscitait des préoccupations concernant l'intégrité des données – Le demandeur plaide que le juge chargé de la révision a omis de tirer les conclusions défavorables appropriées à l'égard de la décision faisant l'objet du contrôle – Quel critère convient-il d'appliquer quant à la question de savoir s'il y a lieu de tirer une conclusion défavorable et si une telle conclusion doit être tirée?

Apotex Inc. a obtenu, par jugements, l'annulation de deux décisions de Santé Canada concernant des installations de fabrication en Inde appartenant à des sociétés affiliées d'Apotex : la décision rendue en septembre 2014 d'imposer une interdiction d'importation relativement aux produits médicamenteux provenant de ces installations, et la décision rendue en août 2015 de modifier les conditions des licences de ces installations. La première décision a été annulée au motif qu'en imposant l'interdiction d'importation, le ministre de la Santé a agi pour un motif illégitime, c'est-à-dire le souhait du ministre d'atténuer les pressions politiques. La deuxième décision a été annulée au motif qu'elle était indissociable de la première décision et viciée par le même but illégitime. Apotex a aussi demandé le contrôle judiciaire d'une troisième décision de Santé Canada, rendue à l'automne 2015, refusant de mettre fin à une exigence instaurée par une autre décision rendue en novembre 2014. La décision de novembre 2014 portait que l'approbation réglementaire ne serait pas accordée pour des produits fabriqués dans les installations situées en Inde, ou contenant des ingrédients pharmaceutiques actifs provenant des deux installations, à moins que Santé Canada ne reçoive des renseignements supplémentaires confirmant l'intégrité des données d'essai de ces installations. Apotex a affirmé que cette décision était également viciée par le but illégitime que visait le ministre dans les deux premières décisions annulées. Le juge chargé de la révision a rejeté la demande d'Apotex en contrôle judiciaire. Cette décision a été confirmée en appel.

27 mars 2017  
Cour fédérale  
(Juge Russell)  
[2017 CF 315](#)

Rejet de la demande de la demanderesse en contrôle judiciaire

2 août 2018  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Webb, Near et Laskin)  
[2018 CAF 147](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse.

1<sup>er</sup> octobre 2018  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**38225 Charles Girard, class representative v. Videotron Ltd. (formerly known as Videotron G.P.)**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025780-156, 2018 QCCA 767, dated May 11, 2018, is dismissed with costs.

---

Consumer protection — Class action — False or misleading representations — Punitive damages — Calculation method — Applicant instituting class action against Videotron for false or misleading representations contrary to *Consumer Protection Act*, CQLR, c. P-40.1, and in violation of Videotron's contractual obligations — Quebec Superior Court allowing action in part and ordering Videotron to pay \$1,000,000 in punitive damages — Videotron's appeal from decision allowed in part and amount of punitive damages reduced to \$200,000 — Whether Court of Appeal erred in law in applying standard for intervention — Whether Court of Appeal applied test that was too restrictive.

A class action was instituted by the applicant Charles Girard, the class representative, against Videotron for fees collected from its subscribers as a contribution to the Local Program Improvement Fund (LPIF). The applicant argued that Videotron had contravened the *Consumer Protection Act*, CQLR, c. P-40.1 (CPA), because the fees, which were charged on pay-per-view rentals and cable packages, had not been disclosed and had been billed unlawfully or calculated incorrectly. He also argued that the LPIF fees were duties payable under a federal statute and that Videotron could not apply them to reductions or add them to amounts billed to subscribers without making a false or misleading representation concerning their charging or amount pursuant to s. 227.1 of the CPA. He sought full reimbursement of the LPIF fees paid to Videotron on pay-per-view rentals and other extras whose price did not specify this contribution (\$3,267,581), reimbursement of the LPIF fees paid to Videotron on any amount exceeding the actual price of a cable package (between \$3,152,042 and \$5,363,213) and \$1,000,000 in punitive damages. The Superior Court judge allowed the action in part, finding that the fees collected for the LPIF contribution were duties payable under a federal statute, within the meaning of s. 227.1 of the CPA, in respect of which Videotron had made false or misleading representations. The judges of the Court of Appeal allowed in part Videotron's appeal from the award for the cable packages, including the calculation of the interest awarded, and from the award of punitive damages. They agreed with the trial judge's conclusion concerning the LPIF fees, but they varied the calculation of interest on the award for the cable packages. Interest was to be calculated annually rather than from service of the motion for authorization. However, they found that the amount awarded as punitive damages was excessive and disproportionate.

<p>November 11, 2015 Quebec Superior Court (Hallée J.) <a href="#">2015 QCCS 5212</a> (500-06-000585-113)</p>	<p>Class action seeking sum of money and punitive damages allowed in part</p>
<p>May 11, 2018 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Dufresne, Lévesque and Healy JJ.A.) <a href="#">2018 QCCA 767</a> (500-09-025780-156)</p>	<p>Appeal allowed in part</p>
<p>August 9, 2018 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed</p>

**38225 Charles Girard, représentant du groupe c. Vidéotron ltée (anciennement connue sous le nom de Vidéotron S.E.N.C.)**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025780-156, 2018 QCCA 767, daté du 11 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Protection du consommateur — Action collective — Représentations fausses ou trompeuses — Dommages punitifs — Méthode de calcul — Le demandeur a intenté une action collective contre Vidéotron pour des représentations fausses ou trompeuses en violation de la *Loi sur la protection du Consommateur*, RLRQ, c. P-40.1, et en contravention des



obligations contractuelles de Vidéotron — La demande est accueillie en partie par la Cour supérieure du Québec, qui condamne Vidéotron à payer 1 000 000 \$ de dommages punitifs — Vidéotron porte la décision en appel, où leur demande est accueillie en partie, le montant de dommages punitifs étant réduit à 200 000 \$ — La Cour d'appel a-t-elle erré en droit sur l'application de la norme d'intervention ? — La Cour d'appel a-t-elle appliqué un test trop restrictif ?

Le demandeur, Charles Girard, représentant du groupe, a intenté une action collective contre Vidéotron pour les sommes perçues de ses abonnées à titre de frais de contribution au Fond d'amélioration de la programmation locale (FAPL). Le demandeur avance d'abord qu'il y a eu une violation de la *Loi sur la protection du consommateur*, RLRQ, c. P-40.1 (LPC), puisque les frais, imposés sur les locations à la carte et sur les forfaits de télédistribution, n'ont pas été divulgués et qu'ils ont été illégalement facturés ou erronément calculés. Il avance également que les frais du FAPL constituent des droits exigibles en vertu d'une loi fédérale et que Vidéotron ne pouvait les appliquer sur des réductions ou les ajouter sur des sommes facturées aux abonnés sans commettre une représentation fausse ou trompeuse quant à leur imputation et à leur montant suivant l'article 227.1 de la LPC. Il réclame le remboursement complet des frais du FAPL payés à Vidéotron sur les locations à la carte et les autres extras dont le prix ne précise pas l'existence de cette contribution (3 267 581 \$), le remboursement des frais du FAPL payés à Vidéotron sur tout montant excédant le prix réel du forfait de télédistribution (entre 3 152 042 \$ et 5 363 213 \$) ainsi que des dommages punitifs de 1 000 000 \$. La juge de la Cour supérieure accueille la demande en partie. Elle conclut que les frais perçus pour la contribution au FAPL constituent des droits exigibles en vertu d'une loi fédérale au sens de l'article 227.1 de la LPC à l'égard desquels Vidéotron a fait des représentations fausses ou trompeuses. Les juges de la Cour d'appel accueillent en partie la demande de Vidéotron, portant sur la condamnation prononcée pour les forfaits de télédistribution, y compris le calcul des intérêts accordés et sur l'octroi des dommages punitifs. Ils souscrivent à la conclusion de la juge de première instance quant aux frais de la FAPL, mais modifient le calcul d'intérêt sur la condamnation prononcée pour les forfaits de télédistribution. Le calcul s'effectue sur une base annuelle plutôt qu'à compter de la signification de la requête en autorisation. Par contre, ils jugent que le montant accordé à titre de dommages punitifs est excessif et disproportionné.

Le 11 novembre 2015  
 Cour supérieure du Québec  
 (la juge Hallée)  
[2015 QCCS 5212](#) (500-06-000585-113)

Recours collectif en réclamation d'une somme d'argent et de dommages punitifs. Accueilli en partie.

Le 11 mai 2018  
 Cour d'appel du Québec (Montréal)  
 (les juges Dufresne, Lévesque et Healy)  
[2018 QCCA 767](#) (500-09-025780-156)

Accueilli en partie.

Le 9 août 2018  
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**38352**      **594710 British Columbia Ltd. v. Her Majesty the Queen**  
 (F.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-20-17, 2018 FCA 166, dated September 20, 2018, is dismissed with costs.

Taxation – General Anti-Avoidance Rule – Whether Federal Court of Appeal disregarded jurisprudence governing the interpretation and application of the general anti-avoidance rule in the *Income Tax Act* – Whether Federal Court of Appeal erodes the test for imposition of GAAR, undermines Parliament's authority, and creates uncertainty, unpredictability, and unfairness?



---

594710 British Columbia Ltd. owned an interest in 671705 British Columbia Ltd., which had substantial taxable income in its 2006 taxation year. Through a series of transactions, 594710 British Columbia Ltd. transferred its interest in 671705 British Columbia Ltd. to an unrelated public corporation with available tax losses and deductions, and the profit earned by 671705 British Columbia Ltd. to other corporations. At its year end, 671705 British Columbia Ltd. allocated its income for tax purposes to the unrelated corporation in accordance with its governing partnership agreement. No taxable income was allocated to 594710 British Columbia Ltd. The Minister of National Revenue reassessed both 594710 British Columbia Ltd. and 671705 British Columbia Ltd., applying the general anti-avoidance rule under s. 245 of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), on the basis that the transactions amounted to abusive tax avoidance frustrating s. 160 of the *Income Tax Act*. The Minister assessed \$1,801,406 to 671705 British Columbia Ltd, and held 594710 British Columbia Ltd. jointly and severally liable. 594710 British Columbia Ltd. appealed to the Tax Court. Rossiter C.J. vacated the assessment. The Federal Court of Appeal allowed an appeal.

December 15, 2016  
Tax Court of Canada  
(Rossiter J.)  
[2016 TCC 288](#)

Assessment vacated

September 20, 2018  
Federal Court of Appeal  
(Dawson, Gleason, Woods JJ.A.)  
A-20-17; [2018 FCA 166](#)

Appeal allowed, assessment restored

October 17, 2018  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38352**      **594710 British Columbia Ltd. c. Sa Majesté la Reine**  
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-20-17, 2018 FCA 166, daté du 20 septembre 2018, est rejetée avec dépens.

Droit fiscal – Règle générale anti-évitement – La Cour d'appel fédérale a-t-elle fait abstraction de la jurisprudence régissant l'interprétation et l'application de la règle générale anti-évitement de la *Loi de l'impôt sur le revenu*? – La Cour d'appel fédérale compromet-elle le critère d'imposition de la RGAÉ, mine-t-elle le pouvoir du Parlement et crée-t-elle de l'incertitude, de l'imprévisibilité et de l'iniquité?

594710 British Columbia Ltd. détenait une participation dans 671705 British Columbia Ltd., qui a touché un revenu imposable considérable dans son année d'imposition 2006. Par une série d'opérations, 594710 British Columbia Ltd. a transféré sa participation dans 671705 British Columbia Ltd. à une société publique non liée qui disposait de pertes et de déductions fiscales, et les bénéfices touchés par 671705 British Columbia Ltd. à d'autres sociétés. À la fin de son exercice, 671705 British Columbia Ltd. a attribué son revenu à des fins fiscales à une société non liée conformément au contrat de société qui la régissait. Aucun revenu imposable n'a été attribué à 594710 British Columbia Ltd. Le ministre du Revenu national a établi des nouvelles cotisations à l'égard de 594710 British Columbia Ltd. et de 671705 British Columbia Ltd., appliquant la règle générale anti-évitement de l'art. 245 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.), statuant que les opérations équivalaient à de l'évitement fiscal abusif, contrecarrant l'objet de l'art. 160 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Le ministre a établi une cotisation de 1 801 406 \$ à l'égard de 671705 British Columbia Ltd, et a tenu 594710 British Columbia Ltd. solidairement responsable. 594710 British Columbia Ltd. a interjeté appel à la Cour de l'impôt. Le juge en chef Rossiter a annulé la nouvelle cotisation. La Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel.

15 décembre 2016  
 Cour canadienne de l'impôt  
 (Juge Rossiter)  
[2016 CCI 288](#)

Annulation de la cotisation

20 septembre 2018  
 Cour d'appel fédérale  
 (Juges Dawson, Gleason et Woods)  
 A-20-17; [2018 FCA 166](#)

Arrêt accueillant l'appel et rétablissant la cotisation

17 octobre 2018  
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**38423 Gregory Michael Dabor v. Brooklyn Sarah Allan**  
 (Ont.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is dismissed. The motion to adduce new evidence is dismissed. The miscellaneous motions are dismissed. In any event, had the motion for an extension of time been granted, the application for leave to appeal from the judgment of the Ontario Superior Court of Justice, Number 16-2225, 2017 ONSC 5452, dated September 14, 2017, would have been dismissed for want of jurisdiction.

*Charter of Rights* – Right to equality – Family law – Common law spouses – Family assets – Former common law spouse obtaining order for sale of jointly owned residence – Whether conduct of judges was discriminatory, fundamentally unfair and brought administration of justice into disrepute to self-represented common law spouse.

The parties were former common law partners who separated in June, 2014. Following separation, Ms. Allan filed an application to obtain an order for sale of their jointly owned a residence. The parties came to an agreement that the property would be listed for sale as of July 3, 2015 and this became the consent order of the court. Although Mr. Dabor was allowed time to do so, he was unable obtain the financing to purchase Ms. Allan's interest. He subsequently refused to sign any documentation to list the property for sale. After Mr. Dabor was found in contempt, Ms. Allan brought a motion to require the parties to enter into an agreement of purchase and sale to sell the property to her. Her motion was granted. Mr. Dabor's appeal from that decision was dismissed.

June 16, 2016  
 Ontario Superior of Justice  
 (Byers J.)  
 Unreported

Order requiring parties to enter into agreement of purchase and sale with respondent as purchaser of jointly-owned residence

September 14, 2017  
 Ontario Superior Court of Justice  
 (Quigley, Matheson and Raikes JJ.)  
[2017 ONSC 5452](#)

Applicant's appeal dismissed

December 29, 2017  
 Supreme Court of Canada

Motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

---

**38423 Gregory Michael Dabor c. Brooklyn Sarah Allan**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est rejetée. La requête sollicitant l'autorisation de présenter une nouvelle preuve est rejetée. Les requêtes diverses sont rejetées. Quoi qu'il en soit, même si la requête en prorogation du délai avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, numéro 16-2225, 2017 ONSC 5452, daté du 14 septembre 2017, aurait été rejetée pour défaut de compétence.

*Charte des droits* – Droit à l'égalité – Droit de la famille – Conjoints de fait – Biens familiaux – L'ex-conjoint de fait a obtenu une ordonnance de vente d'une résidence détenue en copropriété – Les juges se sont-ils comportés de façon discriminatoire et fondamentalement injuste envers le conjoint de fait non représenté, déconsidérant ainsi l'administration de la justice?

Les parties sont ex-conjoints de fait qui se sont séparés juin 2014. Après la séparation, Mme Allan a déposé une demande en vue d'obtenir une ordonnance de vente de la résidence dont les parties étaient copropriétaires. Les parties ont convenu que la propriété serait mise en vente à compter du 3 juillet 2015, un accord qui est devenu l'ordonnance du tribunal sur consentement. Même si M. Dabor s'est vu accorder du temps pour le faire, il a été incapable d'obtenir du financement pour acheter la part de Mme Allan. Il a subséquemment refusé de signer quelque documentation que ce soit pour mettre la propriété en vente. Après que M. Dabor a été déclaré coupable d'outrage, Mme Allan a présenté une motion pour obliger les parties à conclure une convention d'achat et de vente de la propriété à elle. Sa motion a été accueillie. L'appel de cette décision interjeté par M. Dabor a été rejeté.

16 juin 2016  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Byers)  
Non publié

Ordonnance enjoignant aux parties de conclure une convention d'achat et de vente constituant l'intimée acheteuse de la résidence détenue en copropriété

14 septembre 2017  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juges Quigley, Matheson et Raikes)  
[2017 ONSC 5452](#)

Rejet de l'appel du demandeur

29 décembre 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

---

**38391 Raymond Carby-Samuels v. Horace Carby-Samuels**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The miscellaneous motion is dismissed. The applications for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C64705 and C64716, 2018 ONCA 664, dated July 20, 2018, are dismissed with no order as to costs.

*Charter of Rights* – Access to justice – Judgments and orders – Summary judgments – Respondent's application for summary judgment dismissing applicant's action and to have applicant declared vexatious litigant granted – How courts should treat unrepresented litigants – Whether unrepresented litigant should be declared vexatious when attempting to enforce previous order of court

The applicant brought a series of actions against family members and others in 2015, 2016 and 2017. In this action, he

---

sought an order against the respondent, his father, permitting him to see his mother and various other relief. The father brought a motion for summary judgment, asking that the action against him be dismissed. The father also sought to have the applicant declared a vexatious litigant to preclude him from bringing any other actions without first obtaining leave of the court. The motions judge granted the respondent's motions. Her decisions were upheld on appeal.

November 16, 2017  
 Ontario Superior Court of Justice  
 (Corthorn J.)  
[2017 ONSC 6834](#)  
[2017 ONSC 6814](#)

Respondent's motion for summary judgment granted;  
 Applicant's action against respondent dismissed;  
 Applicant declared vexatious litigant

July 20, 2018  
 Court of Appeal for Ontario  
 (Hoy, van Rensburg and Pardu JJ.A.)  
[2018 ONCA 664](#)

Applicant's appeals dismissed

October 1, 2018  
 Supreme Court of Canada

First application for leave to appeal filed

October 1, 2018  
 Supreme Court of Canada

Second application for leave to appeal filed

**38391 Raymond Carby-Samuels c. Horace Carby-Samuels**  
 (Ont.) (Civile) (Autorisation)

La requête diverse est rejetée. Les demandes d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C64705 et C64716, 2018 ONCA 664, daté du 20 juillet 2018, sont rejetées sans ordonnance quant aux dépens.

*Charte des droits – Accès à la justice – Jugements et ordonnances – Jugements sommaires – La demande de l'intimé en jugement sommaire rejetant l'action du demandeur et en vue de faire déclarer le demandeur plaideur quérulent a été accueillie – Comment les tribunaux doivent-ils traiter les plaideurs non représentés? – Y a-t-il lieu de déclarer un plaideur non représenté plaideur quérulent alors qu'il tente d'exécuter une ordonnance antérieure du tribunal?*

Le demandeur a intenté une série d'actions contre des membres de la famille et d'autres en 2015, 2016 et 2017. En l'espèce, il a sollicité une ordonnance contre l'intimé, son père, pour lui permettre de voir sa mère et diverses autres mesures de réparation. Le père a présenté une motion en jugement sommaire, demandant le rejet de l'action intentée contre lui. Le père a également demandé que le demandeur soit déclaré plaideur quérulent pour l'empêcher d'introduire d'autres actions sans avoir d'abord obtenu l'autorisation du tribunal. La juge de première instance a accueilli les motions de l'intimé. Ses décisions ont été confirmées en appel.

16 novembre 2017  
 Cour supérieure de justice de l'Ontario  
 (Juge Corthorn)  
[2017 ONSC 6834](#)  
[2017 ONSC 6814](#)

Jugements accueillant la motion de l'intimé en jugement sommaire, rejetant l'action du demandeur contre l'intimé et déclarant le demandeur plaideur quérulent

20 juillet 2018  
 Cour d'appel de l'Ontario  
 (Juges Hoy, van Rensburg et Pardu)

Rejet des appels du demandeur

[2018 ONCA 664](#)

1<sup>er</sup> octobre 2018  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la première demande d'autorisation d'appel

1<sup>er</sup> octobre 2018  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la deuxième demande d'autorisation d'appel

---

**Motions /  
Requêtes**

---

**FEBRUARY 7, 2019 / LE 7 FÉVRIER 2019**

**Motions for leave to intervene**

**Requêtes en autorisation d'intervenir**

**HER MAJESTY THE QUEEN v. DEAN DANIEL KELSIE**  
(N.S.) (38129)

**BROWN J.:**

**UPON APPLICATIONS** by the Director of Public Prosecutions of Canada, the Attorney General of Ontario and the Criminal Lawyers' Association for leave to intervene in the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motions for leave to intervene are granted and the said three (3) interveners shall be entitled to each serve and file a factum not exceeding ten (10) pages in length on or before March 15, 2019.

The said three (3) interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

**The interveners are not entitled to (a) take a position on the outcome of the appeal, or (b) raise new issues, adduce further evidence or otherwise supplement the record of the parties.**

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements resulting from their interventions.

**À LA SUITE DES DEMANDES** d'intervention dans l'appel présentées par le directeur des poursuites pénales du Canada, la procureure générale de l'Ontario et la Criminal Lawyers' Association;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies et ces trois (3) intervenants pourront signifier et déposer chacun un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 15 mars 2019.

Ces trois (3) intervenants sont tous autorisés à présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes à l'audition de l'appel.

**Les intervenants n'ont pas le droit de a) se prononcer sur l'issue de l'appel ou de b) soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve, ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.**

Conformément à l'al. 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelante et à l'intimé tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

---

**FEBRUARY 18, 2019 / LE 18 FÉVRIER 2019**

**Motion to extend time**

**Requête en prorogation du délai**

**SCHUYLER FRANCIS VAN WISSEN v. HER MAJESTY THE QUEEN**  
(Man.) (38458)

**THE REGISTRAR:**

**UPON APPLICATION** by the applicant for an order extending the time to serve and file his reply by twenty (20) days;

**AND NOTING THAT** the respondent consents to the motion;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

The applicant shall serve and file his reply no later than March 11, 2019.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par le demandeur en vue d'obtenir une ordonnance prorogant de vingt (20) jours le délai pour signifier et déposer sa réplique;

**ET PRENANT NOTE QUE** l'intimée consent à la requête;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête est accueillie.

Le demandeur doit signifier et déposer sa réplique au plus tard le 11 mars 2019.

---

---

**FEBRUARY 18, 2019 / LE 18 FÉVRIER 2019**

**Motions for leave to intervene**

**Requêtes en autorisation d'intervenir**

**MARIE-MAUDE DENIS c. MARC-YVAN CÔTÉ**  
(Qc)(38114)

**LE JUGE EN CHEF :**

**À LA SUITE DES DEMANDES** présentées par La Presse (2018) Inc.; la Fédération professionnelle des journalistes du Québec, l'Association canadienne des journalistes, Canadian Journalists For Freedom Of Expression et Reporters sans frontières (conjointement); l'Association Canadienne de Libertés Civiles; et AD IDEM/Canadian Media Lawyers Association, CTV, une division de Bell Média inc., le Globe and Mail Inc., Global News, a division of Corus Television Limited Partnership, Postmedia Network Inc. et Vice Studio Canada Inc. (conjointement) en vue d'obtenir la permission d'intervenir dans l'appel;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies et chacun de ces quatre (4) intervenants ou groupes d'intervenants pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 21 mars 2019.

Ces quatre (4) intervenants ou groupes d'intervenants auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

**Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.**

Conformément à l'alinéa 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelante et à l'intimé tous débours supplémentaires résultant de leurs interventions.

**IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE :**

Sa Majesté la Reine et la procureure générale du Québec auront chacune le droit de signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 21 mars 2019, et le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

**UPON APPLICATION** by La Presse (2018) Inc.; the Fédération professionnelle des journalistes du Québec, the Canadian Association of Journalists, Canadian Journalists For Freedom Of Expression and Reporters Without Borders (jointly); the Canadian Civil Liberties Association; and AD IDEM/Canadian Media Lawyers Association, CTV, a Division of Bell Media Inc., the Globe and Mail Inc., Global News, a division of Corus Television Limited Partnership, Postmedia Network Inc. and Vice Studio Canada Inc. (jointly) for leave to intervene in the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motions for leave to intervene are granted and the said four (4) interveners or groups of interveners shall be entitled to each serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length on or before March 21, 2019.



---

The said four (4) interveners or groups of interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

**The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.**

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and the respondent any additional disbursements resulting from their interventions.

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT:**

Her Majesty the Queen and the Attorney General of Quebec are each granted permission to serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length on or before March 21, 2019, and to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

---

**Appeals heard since the last issue and disposition /  
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat**

---

**FEBRUARY 14, 2019 / LE 14 FÉVRIER 2019**

**Nelson Silva Demedeiros v. Her Majesty The Queen** (Alta.) (Criminal) (As of Right) ([38269](#))  
**2019 SCC 11 / 2019 CSC 11**

Coram: Moldaver, Gascon, Brown, Rowe and Martin JJ.

**DISMISSED / REJETÉ**

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1603-0214-A, 2018 ABCA 241, dated July 6, 2018, was heard on February 14, 2019, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

MOLDAVER J. — We would dismiss the appeal, substantially for the reasons of the majority of the Court of Appeal.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1603-0214-A, 2018 ABCA 241, daté du 6 juillet 2018, a été entendu le 14 février 2019 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRANSLATION]

LE JUGE MOLDAVER — Nous sommes d'avis de rejeter l'appel, essentiellement pour les motifs énoncés par les juges majoritaires de la Cour d'appel.

---

**FEBRUARY 15, 2019 / LE 14 FÉVRIER 2019**

**Devante George-Nurse v. Her Majesty The Queen** (Ont.) (Criminal) (As of Right) ([38217](#))  
**2019 SCC 12 / 2019 CSC 12**

Coram: Abella, Moldaver, Karakatsanis, Côté and Rowe JJ.

**DISMISSED / REJETÉ**

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C64222, 2018 ONCA 515, dated June 6, 2018, was heard on February 15, 2019, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

MOLDAVER J. — We agree with the majority of the Court of Appeal that the circumstantial evidence presented against the appellant established a strong case to answer. In the words of the majority, which we accept, this was the “paradigm of a case to meet, far removed from ‘no case to answer’”: para. 34.

That being so, it was open to the court on appeal to consider the appellant's silence in assessing and ultimately rejecting his unreasonable verdict argument: see *R. v. Noble*, [1997] 1 S.C.R. 874, at para. 103.

In so concluding, we note that the trial judge made it clear to the jury, on numerous occasions, that it could not consider the appellant's failure to testify as a makeweight for the Crown's case. In this regard, we do not endorse paras. 32 and 36 of the majority's reasons, to the extent they may be taken as suggesting otherwise.

In the result, we would dismiss the appeal.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C64222, 2018 ONCA 515, daté du 6 juin 2018, a été entendu le 15 février 2019 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRANSLATION]

LE JUGE MOLDAVER — Nous sommes d'accord avec les juges majoritaires de la Cour d'appel pour dire que la preuve circonstancielle présentée contre l'appelant le plaçait dans la position de devoir réfuter une cause fort bien étayée. Selon les motifs des juges majoritaires, auxquels nous souscrivons, il s'agissait d'un [TRANSLATION] « paradigme de preuve complète, très différent du cas où il n'y a "pas de preuve à réfuter" » : par. 34.

Cela étant, la cour était autorisée en appel à tenir compte du silence de l'appelant lorsqu'elle a examiné sa prétention selon laquelle le verdict était déraisonnable et lorsqu'elle l'a ultimement rejetée : voir *R. c. Noble*, [1997] 1 R.C.S. 874, par. 103.

En concluant de la sorte, nous notons que le juge de première instance a clairement indiqué au jury, à de nombreuses reprises, qu'il ne pouvait considérer le défaut de l'appelant de témoigner comme un facteur complétant la preuve de la Couronne. À cet égard, nous n'approuvons pas les par. 32 et 36 des motifs des juges majoritaires, dans la mesure où ils peuvent être interprétés comme suggérant le contraire.

En conséquence, nous sommes d'avis de rejeter l'appel.

**FEBRUARY 19, 2019 / LE 19 FÉVRIER 2019**

**K.J.M. v. Her Majesty the Queen** (Alta.) (Criminal) (As of Right) ([38292](#))

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe and Martin JJ.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**FEBRUARY 20, 2019 / LE 20 FÉVRIER 2019**

**Ville de Montréal c. Octane Stratégie inc.** (Qc) (Civile) (Autorisation) ([38066](#))

- et entre -

**Octane Stratégie inc. c. Richard Thériault, et al.** (Qc) (Civile) (Autorisation) ([38073](#))

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe et Martin

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**FEBRUARY 21, 2019 / LE 21 FÉVRIER 2019**

**Her Majesty the Queen v. Albert Penunsi** (N.L.) (Criminal) (By Leave) ([38004](#))

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe and Martin JJ.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**FEBRUARY 22, 2019 / LE 22 FÉVRIER 2019**

**Lynne Threlfall, personally, in her capacity as liquidator of the succession of George Roseme and as tutor to the absentee George Roseme v. Carleton University (Que.) (Civil) (By Leave) ([37893](#))**

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe and Martin JJ.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

---

**Pronouncements of reserved appeals /  
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

---

**FEBRUARY 22, 2019 / LE 22 FÉVRIER 2019**

**37594            David Barer v. Knight Brothers LLC (Que.)  
2019 SCC 13 / 2019 CSC 13**

Coram:            Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe and Martin JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026130-161, 2017 QCCA 597, dated April 5, 2017, heard on April 24, 2018, is dismissed with costs. Côté J. dissents.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026130-161, 2017 QCCA 597, daté du 5 avril 2017, entendu le 24 avril 2018, est rejeté avec dépens. La juge Côté est dissidente.

[LINK TO REASONS](#) / [LIEN VERS LES MOTIFS](#)

---

**- 2018 -**

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	H 8	CC 9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	CC 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	CC 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	H 25	H 26	27	28	29

**- 2019 -**

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		H 1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	CC 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	CC 18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	H 19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24	25	26	27	28	29

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	RH 30					

Sitting of the Court /  
Séance de la Cour

18
CC
H

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

85 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /  
jours de conférence de la Cour

5 holidays during sitting days /  
jours fériés durant les séances

Court conference /  
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

Rosh Hashanah / Nouvel An juif (2019-09-30 & 2019-10-01)

Yom Kippur / Yom Kippour (2019-10-09)

RH

YK